

REGIONALFIT

31 | JULI-SEPT.
2020

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



**Beilngries im Portrait:
Leben und Arbeiten in der Idylle des Naturparks Altmühltal**

FREIZEIT

Genuss & Leben

Reiserecht in unsicheren Zeiten
Sommerliche Rezepte
DIY - Bienen-Hotel
Ausflug: Eselgarten und kulturelle
Highlights sind ganz nah

BAUEN & WOHNEN

Hoch aufs Handwerk

Wintergarten-Träume realisieren
Schutz für das Mauerwerk
Bad planen - Bad in 3D gestalten!



GEHEN SIE HEIMATSHOPPEN BEIM FGK HEMAU UND WERBEKREIS BEILNGRIES!



Boden/Wand/Decke

Bauen mit Holz

Baustoffe

Holz im Garten

ICH. MAAG.

MEINE TERRASSE.

Besuchen Sie unseren Shop! Unter shop.maag-holz.de

Urlaub im eigenen Garten

Einfach mal daheim entspannen – in unserer Ausstellung erhalten Sie jede Menge Ideen zu Materialien, Planung und Montage von Urlaubsträumen im eigenen Garten.

Jeden 1. Sonntag im Monat ist Schausonntag

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Telefon: 09491 94140

**Aktuelle
Öffnungszeiten
unter:
www.maag-holz.de**



MAAG
Holz und Bau



Ein Sommer der besonderen Herausforderung

An Vieles haben wir uns in den letzten Monaten gewöhnt. Die Maske über der Nase beinhaltet kein Gefühl eines Stigmata mehr, geduldiges Warten beim Einkaufen bringt durchaus eine gewisse Gelassenheit. Woran ich mich nicht gewöhnen kann, ist, meine engsten Freunde nicht umarmen zu dürfen. Gerade weil es beruflich für viele zur Zeit nicht so gut läuft, wären ein paar herzliche Berührungen Balsam für die Seele. Was bin ich froh, dass ich Zugriff auf Lebensgefährte und Sohn habe: Die können nicht entkommen!

Liebe Leserinnen und Leser!

In der Sommerausgabe vom letzten Jahr berichteten wir noch über traditionelle Bürger- und Vereinsfeste. Dass das Jahr 2020 ein Sommer ohne solche Veranstaltungen wird, hat sich niemand vorstellen können. Die Corona-Pandemie brachte für uns alle im gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Bereich erhebliche Einschränkungen, die gleichzeitig für unser aller Gesundheit richtig waren. Wir hoffen, dass sich alles wieder langsam (oder doch gerne schneller) normalisieren wird und jeder von uns seine persönlichen gesundheitlichen und wirtschaftlichen Folgen auf seine Weise meistern kann.

Ganz besonders dankbar sind wir, dass unser Magazin in gewohnter Weise und termingerecht erscheinen kann. Wir freuen uns und sagen ein herzliches „Dankeschön“ an unsere treuen Kunden!

Wie gewohnt bringen wir Informationen zu unseren Themenschwerpunkten Bauen & Wohnen, Neues zu Eigenheimbau und Sanierung. Den Bereich Genuss & Leben beleben wir mit Rezepten, Heilkräuter-Wissen und unserer Kinderseite. Ein wenig Politik finden Sie auch in der vorliegenden RegionalFit: Etliche der in unserer Gegend neu gewählten Bürgermeister melden sich mit einem Vorhaben-Statement zu Wort.

In der Rubrik Gemeindeleben konnten wir für diese Ausgabe die Stadt Beilngries gewinnen. Es ist erfreulich, dass wir trotz der schwierigen Situation ein Portrait der Stadt zeichnen können. Beilngries liegt mitten im Naturpark Altmühltal und direkt am Main-Donau-Kanal. Lassen Sie sich vom südlichen Flair der Altstadt mit den historischen Bauten bezaubern. Erleben Sie Freizeitspaß in einer einzigartigen Naturlandschaft.

Wir bedanken uns bei Herrn Bürgermeister Helmut Schloderer und seinem Geschäftsstellenleiter Herrn Robert Lenz. Dem Tourismusleiter Herrn Christoph Raithel danken wir für die umfangreichen Texte und das großzügige Bildmaterial sowie die freundliche Zusammenarbeit.

Regional-Fit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin

Genießen Sie den Sommer und bleiben Sie gesund!



IHR REGIONAL-FIT-HERAUSGEBER
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner



Nichts ändert sich, bis man
sich selbst ändert. Und plötzlich
ändert sich alles.

Unbekannt





Entlassen aus der Reha - und dann?

Mobil 0151 210 871 73
Fon 09491 952 38 97

Praxis Elisabeth Schmid

Schlaganfall-Lotsin • Ergotherapeutin •
Feldenkrais-Trainerin • Angehörigen-Coach
25 Jahre Erfahrung in Rehabilitationskliniken

Vertrauen • Respekt • Wertschätzung

schlaganfall-regeneration.de



Entlassen aus der Reha – und dann?

Plötzlich Schlaganfall: Ein Schlaganfall ist ein massiver Einschnitt in den Alltag jedes betroffenen Menschen. Der erste Schock ist groß, die Genesungsperspektiven sind zunächst unklar. In der Klinik sind Patient und dessen Angehörige meist gut versorgt. Idealerweise stellen sich erste Behandlungserfolge bei Patientin oder Patient ein. Danach folgt meist der Aufenthalt in einer Rehaklinik. Hier sind die Patienten weiter intensiv, ganzheitlich medizinisch versorgt. Sie beginnen, wieder etwas Mut zu fassen.

Aus der Reha entlassen und plötzlich wieder zuhause beginnt oftmals die Überforderung. Die Betroffenen und die Angehörigen müssen sich auf die neue Lebenssituation einstellen und alles selbst organisieren. Auch nach der Reha können in den meisten Fällen weitere Behandlungs-

erfolge erzielt werden. Ein sehr wichtiger Erfolgsfaktor dabei ist, die Behandlung nach der Reha unterbrechungsfrei weiterzuführen und die Sicherstellung einer koordinierten, fakultätsübergreifenden Behandlung.

Scheuen Sie sich nicht, sich dabei Hilfe und Unterstützung zu holen. Bauen Sie auf meine 25-jährige Erfahrung in einer neurologischen Rehabilitationsklinik. Gerade wenn Sie das erste Mal mit einem Schlaganfall konfrontiert sind, tauchen viele neue, unbekannte Themen auf. Holen Sie sich Unterstützung an Ihre Seite. Rufen Sie mich an, Tel. 09491 9523897, bevor Ihr Angehöriger aus der Reha entlassen wird. Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch.

Mein Leistungsspektrum: Schlaganfall-Lotsin, Rehabilitations-Ergotherapie, Angehörigen-Coaching, Feldenkrais. Ich bin für alle da: Privatpatienten oder Selbstzahler, mache Hausbesuche und mobile Therapie.



Allianz 

Generalvertretung
Ernsberger & Nuber

Nürnberg Str. 26
93155 Hemau
Tel: 09491/953551
www.allianz-ernsberger-nuber.de

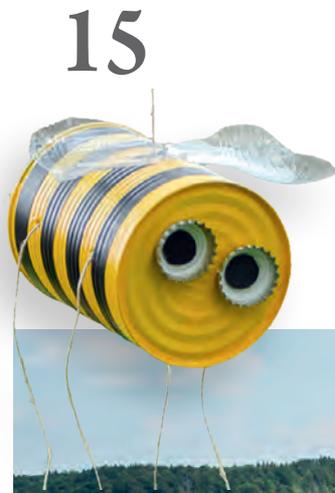
Wir sind für Sie da!



INHALT

Juli bis September 2020

- 2 **MAAG Parkett & Terrassen**
Einmal im Monat ist Schausonntag!
- 3 **Editorial**
Ein Sommer der besonderen Herausforderung
- 6 **Ohne Blaupause!**
Unternehmerischer Umgang mit der Corona-Krise
- 8 **Finden, was Sie suchen**
Blick auf die Mitglieder des FGK Hemau
- 12 **Fitness für Sie und Ihn**
BodyGym bietet sportliches und physiotherapeutisches Training an
- 15 **Blechdosen-Bienen-Hotel**
aus Bastelhänden
- 16 **Neue Bürgermeister im Amt**
Bringen sie frischen Wind?
- 18 **Einkaufen in Beilngries bringt's!**
Werbekreis setzt auf Beilngries Card
- 20 **Beilngries im Portrait**
Grußwort vom Bürgermeister
- 22 **Geschichte von Beilngries**
Ein kurzer historischer Abriss
- 24 **Beilngrieser Ortsteile**
Sie prägen das Umland
- 28 **Sehenswürdigkeiten**
... und besondere Erlebnisse in Beilngries



- 31 **Urlaubsglück vor unserer Haustür**
Ausflugsziele in Bayern
- 32 **Werben Sie erfolgreich!**
... im RegionalFit-Magazin
- 34 **Tangrintler Gwax**
Ringelblumen-Wissen von S. Rosner
- 37 **Spezialist für Bergetechnik**
Einzigartiges Einsatzfahrzeug von Jörg Schmid sucht seinesgleichen
- 39 **Ab in den Sommerurlaub**
Reiserecht in unsicheren Zeiten
- 40 **Leckere Sommerküche**
Leichte Gerichte, maximaler Genuss
- 46 **Wintergarten-Träume**
... ohne böses Erwachen



- 48 **25-jähriges Jubiläum**
Bei DOHN Werbung wird gefeiert
- 51 **Neubauten in zentraler Lage**
Niebler investiert in Regensburg und Hemau
- 52 **3D-Badplanung**
Live erleben mit dem Konfigurator von Heizungsbau Schuhmann

Herausforderung ohne Blaupause!

Wie Hemauer Unternehmen mit der Corona-Krise umgegangen sind

Der mit der Corona-Pandemie verbundene Lockdown, das Herunterfahren von Produktion und die Schließung von Geschäften galt auch für die Tangrintelstadt Hemau. Inzwischen greifen die Lockerungen – unter Einhaltung der bekannten Hygienevorschriften. Doch die Krise ist noch keineswegs vorbei. Wie haben diese Wochen Hemauer Unternehmer erlebt und wie haben sie sich verhalten, wie sind sie damit umgegangen? Ein (nicht repräsentativer) Stimmungsbericht.

flexibler als die Industrie. Und im Handwerk hat es immer schon ‚Lockdowns‘ aufgrund von Schlechtwetter usw. gegeben. Die Gefahr der Kurzarbeit von Mitarbeitern ist aber gegeben“, erinnert Greipl an handwerkstypische Aspekte. Aber seiner Meinung nach hat Deutschland die Kraft, diese Krise zu überwinden.

Ein infolge des Lockdowns geschlossenes Hotel, in dem die Firma Haustechnik Pollinger Sanierungsarbeiten zu leisten hatte,

KUNDENGESPRÄCHE IMMENS WICHTIG – JETZT PER VIDEO

Gerade im Versicherungswesen ist der persönliche Kundenkontakt fast unentbehrlich. „Die Leute kommen, weil sie reden wollen, das persönliche Gespräch ist wichtig“, betont daher Thomas Gabler von der Versicherungsagentur gabler allfinanz in Hohenschambach. „Von einem Tag auf den anderen haben wir verschiedene Systeme im Einsatz, viele Dinge laufen nun online per Videokonferenz oder Videotelefonie. Planungen waren nur auf Sicht möglich“, schildert Gabler. Neuland war das für das Unternehmen jedoch nicht, er und sein Team arbeiteten zuvor schon damit. Zur Unterstützung der heimischen Gastronomie hat gabler allfinanz in der Phase des Lockdown übrigens ein Gutschein-Gewinnspiel gestartet, unterstützt von bekannten Hemauern wie Jürgen Kirner oder Wolfgang Kamm.

WERBUNG ZURÜCKHALTEND

Total umkrepeln musste angesichts der Corona-Pandemie Albert Waldhier die erste Ausgabe 2020 seiner überregionalen Zeitschrift „Regional Fit“. „Eigentlich waren 16 Seiten mehr mit Anzeigen und redaktionellem Text schon fertig“, blickt er zurück. Dann kam Mitte März der Lockdown und damit mittel- bis langfristig die Absage aller (Groß-)Veranstaltungen – ob Frühlingmarkt in Hemau, Tag des Bieres, Rockabend, Bürger- und Altstadt-feste usw. Annoncen und Ankündigungen waren damit hinfällig. „Man hat an einem Tag geplant, am nächsten Tag war schon wieder eine neue Situation“, erklärt er. Und angesichts der unsicheren Lage seien viele Unternehmer vorsichtig und zurückhaltend in der Werbung, so Waldhiers Erfahrung. Und eine andere Sache erwähnt Waldhier: „Man konnte meistens die Entscheidungsträger nicht über ihr Diensttelefon erreichen. Aussagen und damit auch Entscheidungen dauerten deshalb.“ Trotz allem ist eine ansprechende Ausgabe dank der regionalen Firmen doch noch gelungen.

UMSATZEINBRÜCHE ERHOLEN SICH LANGSAM

Spiel- und Schreibwaren Frankhauser musste eine Woche lang bereits mittags schließen, aber vor allem wegen des



FGK-Stammtisch unter Corona-Bedingungen: „Tisch“ ist hier fast zu streichen, auch wenn es beim Tischler („Posthalter“) in Hohenschambach war. Um derzeit in größerer Runde zu reden und zu diskutieren, muss ein großer Kreis gebildet werden – auch im Freien.

Natürlich sind die Unternehmen und Firmen höchst unterschiedlich, dafür geben sie aber auch eine breite Palette an Erfahrungen wieder – mit mehr oder weniger Kundenkontakt, Anforderungen an Logistik und Organisation oder Abhängigkeiten und Zusammenhänge mit anderen Wirtschaftszweigen.

HANDWERK IST FLEXIBEL

„Man kann das höchstens sechs bis acht Wochen durchhalten“, meint Franz Greipl. Als Geschäftsführer der in Lappersdorf angesiedelten Firma Karl Spitz Bau-GmbH & Co KG hat er den ersten Corona-Fall im Landkreis Regensburg dort mitbekommen. Sofort hat er im Büro und bei den Arbeitsteams entsprechend reagiert. „Das Handwerk ist viel

sorgte beim Unternehmen des Fachgeschäftskreis-Vorsitzenden Christoph Pollinger für eine kurzfristige Umstrukturierung der Arbeit – und im März für drei außerplanmäßig freie Freitage. „Wir waren durchgehend präsent. Wir haben großzügige Büros, im Kontakt mit den Kunden gehen wir kreativ-sensibel mit Masken bzw. Abstand um“, schildert Pollinger. Bedrückend für ihn ist die Frage nach der Dauer bzw. der Bereitstellung eines Impfstoffes. „Was tun wir, wenn eine normale Grippewelle kommt? Richtig läuft es erst wieder, wenn die Leute keine Angst mehr haben“, blickt er nach vorne. Zudem merkt er an, dass auch andere Wirtschaftszweige, Zulieferer etc. betroffen sind.



Bilder: Markus Bauer

Verkaufs von Zeitungen und der Reinigungsannahme stand eine Schließung nicht zur Debatte. Dennoch seien, so Inhaberin Ottilie Seitz, mitunter Kunden verunsichert gewesen. Natürlich wurden Abstandshalter am Boden fixiert und die Kassen mit Plexiglasscheiben versehen. „Im März war der Umsatz eine Katastrophe, im April hat er sich erholt – aber kein Vergleich zum Vorjahr“, stellt Seitz fest. Doch sie freut sich, dass ihr viele Kunden – trotz Internet – die Treue halten, ja sogar „viele neue Gesichter bzw. Kunden“ ins Geschäft kamen, vor allem zur Versorgung des Home office. Und besonders freut sie das Angebot bzw. der Verkauf von Masken, die fünf Näherinnen zu Hause herstellen.

AUFGABENFOKUS WECHSELT

Zu einem guten Teil auf Vortragstätigkeit beruht Thomas Michalskis Dienstleistung. Mit seiner Firma INMODIS bietet er IT-Sicherheit für Unternehmen an – auch in Form von Schulungen. „Die geplanten Vorträge sind nun weggefallen. Dafür hatte ich Zeit für andere Aufgaben“, erklärt Michalski. Also für die Durchführung von Sicherheitsüberprüfungen bzw. die Organisation der Schulungen als Webinare. „Das Feedback fehlt“, stellt er fest. Noch offen ist, inwieweit er solche Angebote auch künftig in sein Portfolio einbezieht.

NEUE WEGE GEHEN

Systemrelevant ist natürlich eine Apotheke. „Wenn die Kundenfrequenz am Stadtplatz sinkt und zu den Fach- bzw. Hausärzten weniger Patienten kommen – kurzum, wenn die Leute daheim bleiben müssen, dann wirkt sich das auch bei uns aus. Die Laufkundschaft fällt weg“, analysiert Clemens Vollmer für die Arbor-Apotheke. Nutznießer seien ganz klar die Online-Apotheken. Daher sei die Corona-Krise auch Anstoß, diesen Paroli zu bieten. „Als Apotheke können wir das Online-Geschäft nicht vernachlässigen. Und unser Vorteil ist, dass wir die Qualitätsstandards halten können“, erläutert Vollmer. Angedacht ist dabei, die Möglichkeit der Vorbestellung mit einem Botendienst zu verbinden. Das elektronische Rezept, das ja bald Realität sein wird, wäre hierfür ein wichtiger Baustein. Natürlich wird auch der persönliche Kontakt, das Gespräch mit dem Patienten, weiterhin Praxis sein. Aber die Kombination beider Angebote scheint die Zukunft zu sein.

VERNÜNFTIGER UMGANG ZÄHLT

„Bei uns gab es keine Pausen, zum Teil kleinere Verschiebungen“, bilanziert Petra Dinauer von der Dinauer Sanitärinstallations GmbH in Hemau. Für sie ist auch in der Corona-Krise wichtig, dass die Absprachen und Regelungen mit und bei den Kunden im

Im Januar erst wurde die neue Vorstandschaft des Fachgeschäftekreises Hemau für die einjährige Amtszeit gewählt. Inwieweit die angedachten und geplanten Projekte und Veranstaltungen mittel- bis langfristig stattfinden können, ist derzeit noch offen. Der Frühlingsmarkt und die Italienische Nacht wurden jedenfalls abgesagt.

persönlichen Gespräch ablaufen. „Die Leute sind vernünftig, die Abholung von Bestellungen erfolgt auf telefonische Absprache“, erläutert Dinauer.

Insgesamt waren die Wochen des Lockdown für alle Firmen eine Herausforderung – für die eine mehr, für die andere weniger. Wo es möglich war, wurden Angebote wie Abhol- oder Lieferservice intensiviert. „Es gab keine Blaupause“, so das übereinstimmende Fazit der Unternehmer. Andererseits bietet für viele die Corona-Krise auch die Chance, neue in diesem Kontext erprobte Methoden in gleicher oder ähnlicher Weise in den Alltag zu integrieren.

TEXT: MB

Siehe auch Seite 14: Corona-Erfahrungen im Gasthof „Posthalter“

DIE MITGLIEDER DES FACHGESCHÄFT

Bau & Handwerk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türenstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Kasernenstr. 8	09491-902073
Heizungsbau Gastl	Haager Str. 11	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Montageservice Joseph Bader	Gewerbering Ost 9	09491-902040
Naturstein Semmler GmbH	Rieb 5	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstr. 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstr. 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstr. 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Spenglerei Konrad Pollinger GmbH & Co. KG	Kasernenstr. 3	09491-9541621
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660

Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Cafe-Bistro Musica	Riedenburger Str. 2	09491-5789883
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
Gasthof Donhauser	Unterer Stadtplatz 4	09491-431
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstr. 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Mandelrösterei Juranek	Zum Hammer, Hohenschambach	09491-652
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Sturm's Pizzeria	Unterer Stadtplatz 4a	09491-1362

Gesundheit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Str. 4	09491-9523820
Body Gym	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
mein-yoga.org	Josef-Binner-Str. 29a	09491-903904
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schene Händ	Stadtplatz 18	09491-959274
Schlaganfall Regeneration – Praxis Elisabeth Schmid	Josef-Schneider-Str. 21	09491-9528897
Zahnarztpraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



EKREISES HEMAU IM ÜBERBLICK:

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Nürnberger Str. 26	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Foto Hemau	Unterer Stadtplatz 9	0171-4463493
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Goldschmiede Kuchler	Stadtplatz 1	09491-505
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10, Laufenthal	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis GmbH	Kohlweg 5, Hohenschambach	09491-74298850
Jakob Lindner Werbetechnik	Nürnberger Str. 24	0151-40777057
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst	Kohlweg 3, Hohenschambach	0172-9874311
Lindner Maximilian, Steuerberater/Rechtsanwalt	Roter Bügel 4, Hohenschambach	09491-954398-0
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Str. 15, Regensburg	0941-207366
Mode bei Brigitte	Nürnberger Str. 16	09491-9532000
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MR Jura e.V.	Am Gewerbebogen 13a	09491-755
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdB Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank im Oberpfälzer Jura eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstatter	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100

REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Sandras Haarkunst	Stadtplatz 20	09491-7709940
Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360
Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies GmbH	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Str. 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Hemau Franz Gröninger GmbH	Regensburger Str. 44	09491-510
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Autoteile-Heppler	Am Gewerbebogen 3	09491-954445
Kfz Renner	Hochstr. 6 Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820

DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftekreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.





Holzhausbau

Dachausbau

Objektbau

Sanierung

Dienstleistung

HOLZBAU



SEMMLER



Holzbau Semmler GmbH | Rieb 5 | 93155 Hemau | Telefon 09491 - 94 1110 | www.semmler.bayern

Kennen Sie schon unseren Botendienst?



Arbor Apotheke



... DER FRANZ BRINGT'S!



HERZLICHKEIT



UND KOMPETENZ



ERLEBEN.



Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau • 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

Johannisfeuer und Kräutersegnung

Traditionelle Bräuche in den Sommermonaten

Die Monate Juni bis August sind unter normalen Bedingungen die Zeit der Vereins-, Bürger- und Volksfeste. Corona-bedingt sind diese Events heuer bis Ende August abgesagt. Wahrscheinlich betrifft dies auch andere Brauchtumsveranstaltungen in dieser Zeitspanne. Werfen wir dennoch einen Blick darauf, was sonst in diesen drei Monaten gefeiert würde.

Am **24. JUNI** ist der Fest- bzw. Gedenktag „Johannes der Täufer“. Die meisten, die auf die Namen Hans, Hannes, Johann oder eben Johannes hören, feiern an diesem Tag ihren Namenstag. Aber auch ein anderer Aspekt wird begangen: die Sonnenwende. Ab diesem Tag werden die Tage wieder kürzer und die Nächte länger. Tradition ist vielerorts deshalb das Johannis- bzw. Sonnwendfeuer. Kirchliche oder auch weltliche Einrichtungen und Vereine lassen diesen Brauch aufleben, indem an einem Platz auf einem Berg, der für alle Bewohner des Ortes gut sichtbar ist, ein großes Feuer entzündet wird. Oft ist damit – im kirchlichen Bereich – eine Segnung mit Lesungen und Liedern verbunden und danach gemütliches Beisammensein am warmen Feuer bei Essen und Trinken.

Einen Monat später, am **26. JULI**, steht der Gedenktag der Heiligen Anna, der Mutter von Maria, im Kalender. Gerade in Dörfern sind oft die Dorfkapellen der Großmutter Jesu geweiht. Exemplarisch seien Beilstein

In Beratzhausen organisiert die Kolpingfamilie seit Jahrzehnten das Johannisfeuer.

(Hammermühle bei Beratzhausen), Eckertshof und Mungenhofen (Stadt Hemau) sowie Rufenried (Markt Beratzhausen) genannt. Natürlich wird das Patrozinium mit einem festlichen Gottesdienst gefeiert.

Genau Mitte August, am **15. AUGUST**, ist der Feiertag „Mariä Himmelfahrt“. Dieser ist mit der Segnung der Kräuterbüschel bei den Gottesdiensten untrennbar verbunden. Seit dem 9. Jahrhundert ist dieser Brauch bekannt. Nach Überlieferung des Kirchenvaters Johannes von Damaskus soll dem leeren Grab Mariens bei seiner Öffnung ein Wohlgeruch nach Rosen und Kräutern entstiegen sein.

TEXT: MB

Segnung der Kräuter vor der Marienstatue bei der Maria-Hilf-Kirche in Beratzhausen.



Bilder: Markus Bauer

IHR VERSICHERUNGS- PARTNER VOR ORT.

Ob Familie, Eigenheim, Pkw oder Haustier – das, was Ihnen am Herzen liegt, sollten Sie bestmöglich schützen. Genau dafür sind wir da. Persönlich, kompetent und ganz in Ihrer Nähe.

Gerne beraten wir Sie:
GABLER ALLFINANZ GMBH
Roter Bügel 1
93155 Hohenschambach
Telefon 09491 95225-0
mail@gabler-allfinanz.de



ZURICH
VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE
WIRKLICH LIEBEN.



Stadt Hemau

Propsteigaßl 2
93155 Hemau

Tel. 09491 9400-0
Fax 09491 9400-24

stadt@hemau.de
www.hemau.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 8.00 - 12.00 Uhr
Do: 13.00 - 18.00 Uhr



Erleben, erfahren und genießen Sie eine der reizvollsten Landschaften zwischen Altmühl- und Labertal!

- Viele Freizeitmöglichkeiten
- Attraktive kulturelle Angebote
- Gastlichkeit und Gemütlichkeit

Wir verkaufen:

Gewerbegründstücke im neuen Baugebiet „Gewerbepark III“ in Hemau

BODYGYM

Fitness für Sie und Ihn

HEMAU



Fitness für Sie und Ihn

Besuchen Sie uns und informieren Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten:

- Eingangskontrolle auf medizinischer Waage
- Trainingspläne, die Pfunde purzeln lassen
- Geräte, die Problemzonen straffen
- Kurse, die Spaß machen
- Trainingsbegleitung, die motiviert

Unsere Leistungen:

- Problemzonenstraffung
- Gewichtsreduktion
- vorbeugende Sport- und Präventionskurse
- Individuelle Betreuung
- nette Leute und gute Laune
- und vieles mehr: Sauna, Solarium

denn: Fitness und Gesundheit sind Lebensqualität!

**REHASPORT § 44 8 KURSE DIE WOCHE
KEINE WARTZEITEN**

Wir nutzten die Zeit der Corona-Krise für Umbaumaßnahmen und sind wieder wie gewohnt für Sie „fit“!

Unsere neue Lüftungsanlage sorgt für ein super sauberes Raumklima!

**Body Gym · Gewerbering Ost 24a · 93155 Hemaу
Telefon: 0 94 91 33 55 · Fax: 0 94 91 90 36 06
www.body-gym.de · fitness@body-gym.de**

Praxis für Physiotherapie

SPORT-PHYSIO
BODY-GYM GMBH



93155 HEMAU - Gewerbering Ost 24
Tel.: 09491/9525090
Mail: Sportphysio@body-gym.de



Physiotherapeuten m/w/d gesucht



Unsere Leistungen:

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik am Gerät
- Manuelle Lymphdrainage
- KG ZNS/Bobath
- Kiefergelenktherapie
- Klassische Massage
- Bindegewebsmassage
- Wärme- und Kälteanwendungen
- Schlingentisch

So finden Sie uns:



Öffnungszeiten Praxis

Mo	8.00 - 12.00	14.00 - 19.00
Di	8.00 - 12.00	13.00 - 17.00
Mi	8.00 - 12.00	nach Vereinbarung
Do	8.00 - 12.00	15.00 - 19.00
Fr	8.00 - 12.00	nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Sie
SPORT-PHYSIO
BODY-GYM GMBH



„MIT EINEM BLAUEN AUGE DAVONGEKOMMEN!“

Gastwirtsehepaar schildert seine Corona-Erfahrungen

Ein überaus stark vom Lockdown betroffener Wirtschaftsbereich ist die Gastronomie. Robert und Bettina Tischler vom traditionsreichen Gasthof „Zur Post“ in Hohenschambach, vielfach besser bekannt als „Posthalter“, berichteten als Mitglied des FGK Hemau unserem Magazin ihre Erfahrungen und Eindrücke.

Hochzeiten, Beerdigungen, Firmenfeiern – alles fällt aus, wurde abgesagt. Manchmal sind langfristig Verschiebungen möglich, aber ein „Leichtrunk“ Wochen nach der Beisetzung – das geht nicht. Nicht stattfinden kann auch der „Schamerer Kirta“ Anfang Juli. Und ob das Hemauer Volksfest Anfang September, bei dem die Tischlers das Weinzelt betreiben, ein Grünes Licht bekommt, ist offen bzw. äußerst fraglich. „Wir hoffen, dass bis Herbst einige Hochzeiten nachgeholt werden“, blickt Robert Tischler auf die nächsten Monate.

Traurig war er, dass er sein Personal („ein sehr gutes Team“) für einige Wochen vertrösten musste. Aber mit den Lockerungen ab Mitte Mai zunächst in den Biergärten, dann in den Gasträumen war diese schwierige Phase für die meisten seiner Damen zu Ende. Der Testlauf im Biergarten unter Corona-Bedingungen – Abstände, begrenzte Gästezahl, Mund-Nasen-Schutz – klappte, sodass dem Neustart nichts im Wege stand.

Nicht verstehen kann er jedoch, dass Politiker zunächst den Urlaub in Bayern und in Deutschland favorisierten und empfahlen, inzwischen aber Grenzöffnungen und damit Urlaub in anderen Ländern wieder möglich werden – wenn auch noch ohne Wellness.

Empathie, also das Hineindenken in den anderen, ist eine Stärke Tischlers. „Es geht darum, die Dinge nicht nur mit den eigenen Augen, sondern auch aus der Perspektive der anderen zu sehen“, konkretisiert er. Daher hat er in der Lockdown-Phase vieles überlegt und probiert, um letztendlich die Gäste zufrieden zu stellen – wobei natürlich Grundvoraussetzung ist, dass die Gäste sich an die Regeln halten.

Der Hohenschambacher Gastwirt gibt aber auch unumwunden zu, dass die Corona-Krise sein über die Jahre gewachsenes Konzept nun über den Haufen geworfen hat. Am 14. März musste er das Wirtshaus zusperren, erst am 18. Mai war mit der Biergartenöffnung sozusagen der Neustart unter radikal veränderten Bedingungen. Einzig möglich waren das Angebot der Abholung von Speisen und der Verkauf des Warenbestandes. „Ein Wirtshaus ohne Leute – das ist was Grausames“, bringt es Robert Tischler auf den Punkt.

Doch die Krise bzw. Pause hatte auch gute Seiten. Die Tischlers kamen zum Renovieren, Aufräumen – und zum Nachdenken. So wurden neue, durch die Corona-Erfahrungen entstandene Ideen festgehalten und ins Gesamtkonzept aufgenommen. Und für Bettina Tischler war auch wichtig, „weniger Hektik und Zeit für die Familie“ zu haben. Zwar seien die ersten Wochen von großer Unsicherheit geprägt gewesen, aber – so das Fazit von Bettina und Robert Tischler – „wir sind mit einem blauen Auge davongekommen!“ **TEXT: MB**

Bienen-Hotel

aus Bastelhänden

Blechdosen eignen sich prima zum Basteln und halten Wind und Wetter gut stand. Heute wird so eine Dose zum Hotel für Wildbienen weiterverwendet. Sei kreativ in der Gestaltung, dann machst du einen Hingucker – nicht nur für Bienen!

ZUM BASTELN BRAUCHST DU:

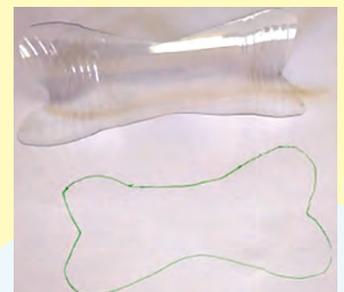
☞ alte Konservendose, ☞ gelbe Acrylfarbe und Pinsel, ☞ zwei Kronkorken, ☞ Schere, ☞ Edding, ☞ schwarze Kordel/Jute-Bindfaden/Lederband o.ä., ☞ schwarzes Klebeband (Isolierband 13 mm), ☞ farblose Plastikflasche, möglichst dünn, ☞ vier Knöpfe, ☞ kleine Blechschrauben (zur Not geht auch Heißkleber), ☞ Bohrmaschine/Akkuschrauber, ☞ Pflanzenstängel, z. B. von Stauden oder Schilf

UND SO GEHT'S:

- 1 Bohre mit dem Akkuschrauber sechs Löcher (vier seitlich für die Beine und zwei oben für die Aufhängung).
- 2 Lackiere die Dose komplett mit gelber Acrylfarbe und beklebe sie – sobald sie vollständig getrocknet ist – mit schwarzen Klebeband-Streifen.
- 3 Schneide dann aus einer PET-Flasche mit einer Schere die Flügel aus (siehe Bild).
- 4 Mit der Kordel o.Ä. werden die Beine gebastelt: Schiebe die Kordel durch die Lochpaare und befestige am unteren Ende die Knöpfe.
- 5 Die Augen werden mit Kronkorken auf die Vorderseite der Dose geschraubt. Man kann sie mit der weißen Seite nach außen anbringen und mit einem schwarzen Edding lustige Pupillen aufmalen oder andersherum. Das funktioniert auch mit Heißkleber, ist aber nicht so haltbar. Gleiches gilt für die Flügel.
- 6 Für die Aufhängung eine Schnur durch die oberen Löcher fädeln, mit ein paar Knoten befestigen.
- 7 Jetzt kann das Bienenhotel gefüllt werden: Dazu die Pflanzenstängel mit einer Gartenschere auf die Länge der Dose schneiden und die Dosen ganz eng und dicht gepresst mit den Stängeln befüllen, damit nichts herausfällt.
- 8 Hänge die Dose an einem sonnigen, geschützten Ort in leichter Schräglage nach unten auf, damit kein Wasser eindringen kann.



Idee und Bilder: Regina Stoll-Kreil



GESEHEN AUF
GARTENBAUVEREINE-ND-SOB.DE



Neue Bürgermeister im Amt

Bringen die gewählten Herren frischen Wind in die Gemeinden?

Im März wurden in Bayern die Bürgermeister sowie die Stadt-, Markt- und Gemeinderäte neu gewählt. Dabei ergaben sich in vielen Städten und Gemeinden Veränderungen in der Besetzung des Stadt- bzw. Gemeindeoberhauptes – auch im Verteilungsgebiet unserer Zeitschrift Regional fit, die in Kommunen der Landkreise Eichstätt, Kelheim, Neumarkt und Regensburg aufliegt bzw. verteilt wird.

Anfang Mai war Amtsantritt der neuen Bürgermeister, wir haben nach ein paar Wochen der Einarbeitung nach den Themenschwerpunkten, Zielen und Vorhaben in den jeweiligen Kommunen gefragt. In unseren nächsten Ausgaben sind dann ausführliche Berichte über die jeweiligen Gemeinden und Städte geplant.



Riedenburg

Thomas
Zehetbauer



Hohenfels

Christian
Graf



Dietfurt

Bernd
Mayr

Steckbrief: 55 Jahre, verheiratet, drei Kinder, bis zur Wahl zum Bürgermeister Kriminalbeamter in Regensburg, Erster Vorsitzender CWG, Mitglied seit 2009, im Stadtrat Riedenburg seit 2014, Fraktionssprecher CWG

Projekte und Ziele:

- Sanierung der Grund- und Mittelschule in Riedenburg
- weitere Förderung des Tourismus in Riedenburg
- Schaffung von Bauplätzen, um jungen Menschen die Möglichkeit zu geben, weiterhin in ihrer Heimat wohnen zu können
- Schaffung von Mietwohnungsbau und die Ausweisung von Gewerbeflächen

Steckbrief: 57 Jahre, verheiratet, zwei erwachsene Söhne, bis zur Wahl zum Bürgermeister selbständiger Bauunternehmer, Hobby Radfahren, Lesen, Schwimmen, Reisen Gründungsmitglied UPW Hohenfels, Mitglied der Freien Wähler

Projekte und Ziele:

- kommunaler sozialer Wohnungsbau
- Erschließung von Bauland
- BRK-Haus, Umbau, Sanierung, Anbau, Neubau, Bettenhaus, Tagespflege
- Sportheim am Schulsportgelände, Sanierung, Neubau, Nutzung
- Fortführung der Kanalsanierung
- Straßensanierungen im gesamten Gemeindegebiet
- digitales Rathaus, digitales Klassenzimmer, IT-Sicherheit

Steckbrief: 52 Jahre, verheiratet, ein Kind, seit 2014 3. Bürgermeister bis zur Wahl zum Bürgermeister in diesem Jahr, Mitglied der FW

Projekte und Ziele:

- Baugebiete gewerblich und privat in der Kernstadt sowie in den Dörfern
- Hochwasserfreilegung in der Kernstadt
- Vorantreiben der Digitalisierung bzw. Mobilfunkausbau besonders im ländlichen Bereich
- Nachbarschaftshilfe
- Stärkung des Tourismus



Velburg

**Christian
Schmid**

Steckbrief: 39 Jahre, verheiratet, zwei Kinder, staatlich gepr. Betriebswirt Marketing, Personal, Steuerrecht, Mitglied im Prüfungsausschuss der IHK Regensburg, Stadtrat

Projekte und Ziele:

- Das Schaffen eines neuen Wir-Gefühls in unserer Gemeinde.
- Durch den sorgfältigen Umgang mit unserer Natur, unseren Ressourcen und Finanzmitteln eine stetige, aber achtsame Weiterentwicklung gewährleisten.
- Durch einen offenen Bürgerdialog Vorrang für eine offene Diskussion und Meinungsbildung schaffen. Ein Ohr nah am Bürger haben durch Einführen einer Bürgersprechstunde und zielgerichtete Befragungen der Bürgerschaft.
- Engagement im Ehrenamt ist ein großer Reichtum, den es zu halten gilt: Einsatz für die Stärkung des Ehrenamtes, nicht nur finanziell, sondern mit tatkräftiger Unterstützung und Hilfestellung bei Anträgen, Satzungen, Steuerfragen und Jugendarbeit.
- Jungen Menschen und Familien eine Heimat und Zukunft geben
- Respekt und Zukunft für unsere Senioren und unsere Jugend.
- Infrastruktur – Ein großes Thema



Hemau

**Herbert
Tischhöfer**

Steckbrief: 53 Jahre, verheiratet, vier Kinder, 2. Bürgermeister bis zur Wahl zum Bürgermeister in diesem Jahr, Ortsvorsitzender der CSU

Projekte und Ziele:

- Weiterentwicklung des Schulstandorts sowie der Kinderbetreuungseinrichtungen Hemaus
- wohnortnahe Arbeitsplätze schaffen
- ÖPNV-Anbindung der Gemeindeteile verbessern
- Erneuerbare Energien und den Breitbandausbau im Dialog mit den Bürgern vorantreiben
- mehr seniorengerechte Angebote und Einrichtungen schaffen
- ehrenamtliches Engagement stärken
- nachhaltige Wohnbaupolitik durch Nachverdichten und Sanierung
- Hemau als Einkaufs-, Arbeits- und Wohnstadt noch attraktiver gestalten und gleichzeitig den Charme und den Charakter unserer Heimat erhalten.
- Solide und nachhaltige Haushaltspolitik fortführen



Beratzhausen

**Matthias
Beer**

Steckbrief: 36 Jahre, verheiratet, zwei Kinder, Betriebswirt (VWA), Marktrat seit 2014, Ortsvorsitzender der CSU

Projekte und Ziele:

- Wir werden in den ersten Schritten vor allem die Kinderbetreuung an die aktuelle Zeit anpassen.
- KiTas, Kinderhort, Kindergärten, Mittagsbetreuung erfreuen sich großer Beliebtheit. Deshalb werden wir die Kapazitäten bedarfsgerecht koordinieren, aber auch Sanierungen auf den Weg bringen.
- Außerdem haben wir bereits jetzt die Agenda der nächsten Jahre in der Städtebauförderung festgelegt.
- Mit dem Neubau des Feuerwehrgerätehauses steht in den Jahren 2020-2021 eine der größten Investitionen in der Geschichte der Marktgemeinde an. Das wird uns nicht nur personell fordern, auch die Gemeindefinanzen kommen an ihre Grenze.
- Mir ist vor allem aber wichtig, dass wir mit den gemeindlichen Pflichtaufgaben Beratzhausen wieder „auf Kurs bringen“. Die Gebührensprüfung und die alten Rechnungsprüfungen sollen bis zur Sommerpause abgearbeitet sein.
- Mittelfristig ist natürlich die Erschließung von Bauland ein wichtiger Punkt.

* **werbekreis**



Einkaufen macht besonders viel Spaß, wenn sowohl das Ambiente als auch der Service stimmen. Dafür steht in Beilngries der „Werbekreis Beilngries“, zu dem sich Beilngrieser Fachgeschäfte, Einzelhändler und auch Dienstleister zusammengeschlossen haben. Große Auswahl und freundliche, fachkompetente Beratung lassen keine Wünsche offen. Kurze Wege und kostenlose Parkplätze sorgen für stressfreie Einkäufe. Harmonisch ins Stadtbild integrierte Fachgeschäfte vermitteln eine besonders angenehme Einkaufsatmosphäre und freuen sich auf Ihren Besuch.

*

Werbekreis Beilngries Card



Vorsitzender:
Markus Schmidt,
92339 Beilngries

Mit  gekennzeichnete
Geschäfte sind Teilnehmer
der BeilngriesCard



Bäckerei & Konditorei
ZANNER

DONAUKURIER
Geschäftsstelle Beilngries:
Hauptstraße 12 · 92339 Beilngries
Telefon (084 61) 64 23 - 28
Telefax (084 61) 64 23 - 27

HIMMER
OPTIK – SCHMUCK

Dirk Ibrom
Optik
Meisterbetrieb

POSITIV
DIE FITNESS & WELLNESSGRUPPE

Bierschneider
Menschen und Autos.
Kelheimer Str. 35 · 92339 Beilngries
Tel. (084 61) 64 24 - 0 · Fax 64 24 - 22

Ein starkes Team
EICHINGER
optic art

BAUER
Fußböden GmbH
Georg-Hafner-Str. 6 · Tel. (0 84 61) 64 01 20 · Fax 64 01 21

HÖRGERÄTE
NAGLER
Ihr Partner für besseres Hören
Ringstraße 13 · 92339 Beilngries
Telefon (084 61) 70 02 54 · Fax 70 04 10

Raiffeisenbank
Beilngries eG
In der Region für die Region

**ALTSTADT-
Apotheke**
HOMÖOPATHIE UND
NATURHEILKUNDE

Sparkasse
Ingolstadt Eichstätt

Allianz **Kaes**
Inhaber Philipp Vögeler
Beilngries - Ringstraße 13

Sport & Wellness
MELANIE PASCHKE

**LAGER
VERKAUF**

Blumen Löw

Schuh-Sport
CHMIDT
Ingolstädter Straße 4-6 · 92339 Beilngries
Tel. (084 61) 70 28 7 · www.schuh-sport-schmidt.de

CECIL
EST. 1989
Beilngries am Kirchplatz

GETRÄNKE
REITER
Bräuhäusstr. 32 · 92339 Beilngries · Tel.: 08461 / 292

JURA DIGITAL
www.juradigital.net

Ihr Partner für Versicherungen,
Vorsorge und Vermögensplanung
LVM-Versicherungsgesellschaft
H. & P. Pickl GbR
Amselstraße 4 · 92339 Beilngries
Telefon 08461 602059
info@pickl.lvm.de

Schuh Sport
Neumüller
92339 Beilngries · Hauptstraße 38
Telefon (0 84 61) 532

Spielwaren
Krömer

Friseur
team
Krebs

Volksbank
Raiffeisenbank Bayern Mitte eG
Ingolstadt Pfaffenhofen Eichstätt Weißenburg

Mimi's Laden
Köstliches aus der Region & Bio-Produkte
www.mimis-beilngries.de

LUDWIG
Wolk
METZGEREI

**MARIEN-
Apotheke**
... IHRE APOTHEKE MIT DEM
PRAKTISCHEN AUTOSCHALTER

**REISEBÜRO
M. SCHÜTZ**
Hauptstraße 39 · 92339 Beilngries
Telefon (0 84 61) 93 33

ON&OFF
DESIGN · WEB · DRUCK

MODE GIETL
DIE MODE IN BEILNGRIES

**Guter Stoff &
Tolle Wolle**
www.guter-stoff.bayern

fotokneidinger
Beilngries am Kirchplatz · Telefon 08461.319

beilngries
begeistert

STRÖBL
HAUS DER SCHÖNEN DINGE
HAUPTSTR 1 · 92339 BEILNGRIES · TEL. (0 84 61) 74 02

**METZGEREI
Rucker-Forster**
Tradition,
die schmeckt.

**SCHMIDT
Blumen**
Im Oehl 1 · 92339 Beilngries
Telefon (0 84 61) 336

Elektro W. Meier
Elektroinstallation
Haushaltsgeräte · Kundendienst
Hauptstraße 19 · 92339 Beilngries
Telefon (08461) 8522 · Telefax (08461) 7917

**Goldschmiede
Schaller**
Hauptstr. 1 · 92339 Beilngries

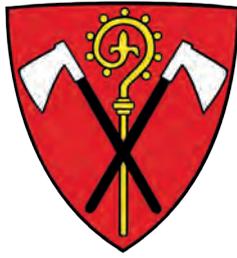
STRÖBL
Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim & Garten
Beilngries, Industriegebiet, Tel. 08461/606006

Der Millipp
ROMANTIKHOTEL · GASTHOF · METZGEREI

**Hotel
Gasthof
zur Krone**
Beilngries

**DIE
Gams**

FUCHSBRÄU



Stadt Beilngries

Herzlich willkommen!

Liebe Leserinnen und Leser
der „RegionalFit“!

Beilngries ist eine Stadt mit einer über 1000-jährigen, historisch belegten Geschichte, die noch heute an vielen Stellen, wie den mächtigen Bürgerhäusern und den idyllischen Stadttürmen sichtbar ist. Natürlich sind wir uns dieser Tradition bewusst und versuchen sie, unseren Bürgerinnen und Bürgern bewusst sowie unseren Gästen erlebbar zu machen. Sie ist zusammen mit dem traumhaften landschaftlichen Umfeld des Naturpark Altmühltal und unserer weitbekannten Gastronomie der Grundstock eines florierenden Tourismus und eines quirligen Stadtlebens.

Zur Zentralität und wirtschaftlichen Prosperität tragen aber auch die zahlreichen Schulen, Ärzte und nicht zuletzt die Unternehmen unserer Kernstadt und der 19 Ortsteile einen wichtigen Teil bei. Sie beweisen, dass es sich in unserer Großgemeinde nicht nur gut leben, sondern auch gut arbeiten lässt. Und wenn wir gerade bei der Lebensqualität sind, so darf ich auf keinen Fall die vielen Freizeitmöglichkeiten unerwähnt lassen, vom Altmühltaler Abenteuerpark und dem Fasshotel über unseren herrlichen Sulzpark und das beeindruckende Geotop am Arzberg, bis hin zu kulturhistorischen Höhepunkten, wie dem Schloss Hirschberg, unserer Stadtpfarrkirche und der Wehrkirche im Ortsteil Kottlingwörth.

Bevor ich nun noch mehr ins Schwärmen gerate, lade ich Sie ganz herzlich zu einem Besuch bei uns ein. Erleben Sie Beilngries als Gast und genießen das unvergleichliche Flair – ich wünsche Ihnen viel Spaß dabei!

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Helmut Schloderer
1. Bürgermeister der Stadt Beilngries





Bild: Mevlüt Altuntas



Bild: Dietmar Denger

Geschichte von Beilngries

Ein kurzer historischer Abriss

Bis zum Ende des 19. Jahrhunderts lag Beilngries im Schnittpunkt wichtiger Nord-Süd- und Ost-West-Fernverbindungen. Erst die Streckenführung der Eisenbahn minderte die überörtliche Bedeutung des einstigen Knotenpunktes. Zuvor aber führte kaum ein Weg an Beilngries vorbei. Konrad Kolb erhielt deshalb 1378 die lebenslange Nutzung einer Hofstatt in Beilngries mit der Auflage übertragen, für durchreisende Mönche jederzeit eine Herberge bereitzustellen. Auch die Reise der polnischen Königstochter Hedwig zur „Fürstenhochzeit“ nach Landshut führte 1475 über Beilngries, da in Regensburg eine Seuche ausgebrochen war.

Der geringe frei verfügbare Baugrund und die beschränkte landwirtschaftliche Nutzfläche setzten dem Zuzug und damit dem wirtschaftlichen Wachstum enge Grenzen. So deckten die Erträge aus den Sonderkulturen von Hopfen, Zwiebeln und Weinbau auch nur den örtlichen Marktbedarf.

VOM WEIN ZUM BIER

Dabei ist erwähnenswert, dass im Beilngrieser Raum wie im übrigen Bayern bis in die Mitte des 16. Jahrhunderts nicht Bier, sondern Wein das „Nationalgetränk“ war. Die Flurbezeichnung „Weinberg“ am Hirschberger Südhang erinnert daran. Dort ist der Weinbau noch bis 1679 nachgewiesen. Als der Siegeszug des Bieres nicht mehr aufzuhalten war, entschloss sich der Rat zum Bau eines Kommunbrauhauses. Bis 1809 stand dessen Benutzung unter Aufsicht

eines städtischen Braumeisters jedem Bürger offen. Zweifellos waren die Gaststätten einst wie heute ein bedeutender wirtschaftlicher Faktor der Stadt. Um 1900 lieferten immerhin noch zehn Bierbrauer genügend Nachschub.

UNTER DER HERRSCHAFT DER FÜRSTBISCHÖFE

„Sigilum universitatis civium in Peylegriz“ ist die Umschrift des ältesten Stadtsiegels und bedeutet: „Siegel der gesamten Bürgerschaft von Beilngries“. Diesem Beweis für ein bestehendes Gemeinwesen mit selbstständigem Rechtscharakter entsprach sicherlich das Streben nach kommunaler Selbstverwaltung. Aber es fehlten die rechtlichen und materiellen Voraussetzungen für die freie Entfaltung eines selbstbewussten Bürgertums, das entschlossen eigene Gesetze und Privilegien einem etwaigen landesherrlichen Übergriff entgegensetzen konnte. Versuche dieser Art erschöpften sich in der Argumentation, es war schon immer „uraltet Exercitio“, und ihre Billigung blieb damit dem Wohlwollen der Eichstätter Hofkanzlei anheimgestellt. Ohne Beschränkung durch ständische Einrichtungen oder städtische Privilegien konnte somit der Fürstbischof als Landesherr Gnaden, Rechte, Erlasse oder Anordnungen erteilen. Er bestellte Bürgermeister und Ratsherren in der Regel auf Lebenszeit, wobei allerdings im 16. Jahrhundert dem Rat ein Vorschlagsrecht eingeräumt wurde.

PLÜNDERENDE BAUERN UND GIERIGE KRIEGSHERRN

Die Beilngrieser Stadtmauern hielten manchem Angriff stand, doch Freund und Feind zehrten in den kriegerischen Auseinandersetzungen vom 16. bis ins frühe 19. Jahrhundert die wirtschaftlichen Reserven der Stadt auf.

Aufzeichnungen belegen, dass Beilngries bereits 1407 mit einer Mauer umgeben war. In den folgenden Jahren wurde die Sicherheit wohl durch einen Wassergraben erhöht, denn im bischöflichen Zinsbuch findet sich 1447 der Eintrag: „Der Graben um Beilngries gehört den Herren von Eichstätt“. Dank ihrer Wehranlagen konnten die Bürger 1525 die angreifenden Bauern blutig abweisen, während das nahe Kloster Plankstetten ausgeraubt und zerstört wurde. Sicherlich trug schon allein die Tatsache einer Befestigung viel dazu bei, dass die Stadt während des Schmalkaldischen Kriegs 1546 und in den folgenden kriegerischen Auseinandersetzungen von Handstreichen kleinerer Truppenteile verschont blieb.

SCHWEDEN VOR DEN TOREN

Die Beilngrieser wehrten sich 1633 erfolgreich gegen eine schwedische Reiterabteilung von etwa 300 Mann. Als jedoch Tage später Herzog Bernhard von Weimar mit der Hauptmacht erschien, wurde ihm die Stadt kampfflos übergeben. Zuvor erlangte die Stadt nach monatelangen Verhandlungen den Schutzbrief des schwedischen Heerführers, der jeglichem Kriegsvolk Brandschatzung

Zum eigenen Rathaus kamen die Beilngrieser erst 1850, als ihnen der bayerische Staat den ehemaligen Getreidekasten, das heutige Haus des Gastes, um 1000 Gulden überließ. Zuvor standen lediglich zwei Räume im bischöflichen Getreidekasten als Ratsstube zur Verfügung.



Bild: Stadt Beilngries

oder Plünderung in Beilngries verbot. Das hielt aber den schwedischen Oberstleutnant Simon Ramel nicht davon ab, 1634 von Beilngries und den umliegenden Dörfern immer wieder zusätzlich Geld, Lebensmittel und Pferdefutter zu fordern. Als 1648 die Friedensglocken das Ende der dreißigjährigen Schreckenszeit verkündeten, war Beilngries zwar weder gebrandschatzt noch geplündert, aber restlos „ausgesaugt“ von Freund und Feind.

BEILNGRIES WIRD SALZBURGERISCH

Dem vorzeitigen Griff in die fürstbischöflichen Kassen folgte 1803 die Übergabe des unteren Hochstifts an den Salzburger Kurfürsten Erzherzog Ferdinand. 1805 wurden aus den salzburgischen wieder bayerische Untertanen. Nun „durften“ sich auch die Beilngrieser bis 1812 spürbar an den „vaterländischen Verpflichtungen“ beteiligen. Kurzum, mit dem Ende des napoleonischen Zeitalters war das hiesige Gebiet hoffnungslos verarmt.

Einen bedeutenden Anteil am späteren wirtschaftlichen Aufschwung hatte die 1811 wieder errichtete Schranne. Die Wiegegebühren aus dem Getreidehandel füllten allmählich den Stadtsäckel. Bauern und Getreidehändler aus der Umgebung sorgten jeden Donnerstag dafür, dass der Umsatz der örtlichen Gewerbetreibenden merklich anstieg. Ferner war im September 1848 „der hiesigen Stadtgemeinde allerhöchst gestattet worden“, am zweiten und vierten Dienstag eines jeden Monats einen Viehmarkt abzuhalten.

All dies zusammen hätte aber noch keine anhaltende wirtschaftliche Aufwärtsentwicklung bewirkt. Gesellschaftspolitische Veränderungen wie die endgültige Aufhebung des Zunftzwangs, die vermehrte Ablösung der realen Handwerksgerechtsamen durch personelle Konzessionen oder die Beseitigung der Grundhörigkeit waren dafür ebenfalls ausschlaggebend.

EISENBAHN UND KANAL

Im 19. und 20. Jahrhundert begann Beilngries sich langsam zu erholen, musste aber auch Rückschläge einstecken: Die Bahnlinie wurde anderswo gebaut, und auch der



Bild: Viola Neue

Ludwig-Donau-Main-Kanal brachte nicht den erhofften Aufschwung.

Vergeblich suchte der hiesige Magistrat 1858 in Verbindung mit den Städten Neumarkt und Berching die Führung der geplanten Bahnstrecke Nürnberg-Ingolstadt über Beilngries zu erreichen. Die Anbindung an das Schienennetz erfolgte 1887 über eine Lokalbahn nach Neumarkt. Das Teilstück Beilngries-Kinding der Bahnlinie nach Eichstätt wurde erst 1931 fertiggestellt. 1965 begann die damalige Bundesbahn, den Schienenverkehr einzustellen. Auch der Ludwig-Donau-Main-Kanal Ludwigs I. brachte nach seiner Eröffnung 1846 nicht den erhofften wirtschaftlichen Erfolg. Im Beilngrieser Kanalhafen wurde neben landwirtschaftlichen Erzeugnissen vor allem Holz geladen. Am 31. Juli 1992 erfolgte bei Beilngries der Durchstich der Main-Donau-Kanaltrasse.

Wie seit vielen Jahrhunderten bieten die Bauern am Wochenmarkt ihre landwirtschaftlichen Erzeugnisse an.

Der Wasserweg vom Schwarzen Meer zur Nordsee wurde am 25. September 1992 freigegeben.

Mittelständisches Gewerbe war und bleibt vorerst die Grundlage des wirtschaftlichen Wachstums. Die Gebietsreform von 1972 brachte den Verlust des Landratsamtes und weiterer Behörden. Trotzdem versank Beilngries nicht in den Dornröschenschlaf. Seine landschaftlichen Besonderheiten, die liebenswerten Eigenheiten einer bayerischen Kleinstadt und ein aufmerksamer Service bilden die Grundlage für den Fremdenverkehr des staatlich anerkannten Erholungsortes im Naturpark Altmühltal.



Bild: Stadt Beilngries

Beilngrieser Ortsteile

Wasserwirtschaft sowie kulturelle und landschaftliche Höhepunkte prägen das Umland

Die heutige Großgemeinde besteht neben der Kernstadt aus 20 Ortsteilen: Amtmannsdorf, Arnbuch, Aschbuch, Biberbach, Eglöfsdorf, Gösselthal, Grampersdorf, Hirschberg, Irfersdorf, Kaldorf, Kevenhüll, Kirchbuch, Kottlingwörth, Leising, Litterzhofen, Neuzell, Oberndorf, Paulushofen, Wiesenhofen und Wolfsbuch.

GÖSSELTHAL

Am Eingang zum Sulztal, angrenzend an den Main-Donau-Kanal, liegt der idyllische Weiler Gösselthal. Sieben Wohnhäuser und eine denkmalgeschützte ehemalige Mühle kennzeichnen die kleine Siedlung, deren Bewohner seit jeher eng mit dem Nachbarort Biberbach verbunden sind. Seit 2012 sind Hof, Mühle und Taferne zu „Rosenthal“ Sitz der Revierzentrale des Wasser- und Schifffahrtsamtes Nürnberg. Vor hier wird die gesamte Schifffahrt vom Main bis zur Donau überwacht. Von der Sulz, die einst die Mühle antrieb, ist nur noch ein Restgewässer

erhalten geblieben. Östlich von Gösselthal, über dem Weg nach Oberndorf ist eine Trogbücke erhalten, über die einst der historische Ludwig-Donau-Main-Kanal verlief. Seit 2017 lädt die „Erlebniswelt Wasserstraße“ in der Gösselthalmühle zu einem Besuch ein. Das Informationszentrum der Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung (WSV) vermittelt den Besuchern spannende Informationen über die Wasserstraße, über Technik, Schifffahrt und Natur. In interaktiven Stationen haben sie die Möglichkeit, alles rund um Schifffahrt und Wasserstraße zu erfahren und zu entdecken. Die Dauerausstellung richtet sich an jedermann und ist für alle Altersstufen geeignet. Im Erdgeschoss des ehemaligen Mühlengebäudes wird die Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung vorgestellt. Man kann dem Funkverkehr zwischen einem Binnenschiffer und einem Schleusenwärter zuhören oder nachvollziehen, welche Höhenunterschiede der Main-Donau-Kanal überwindet.

Das Obergeschoss widmet sich dem Thema Wasser und der Binnenschifffahrt. An Hörstationen erzählen Nautiker, Taucher, Dammprüfer oder Bauingenieure von ihrem Beruf. Denn die Gösselthalmühle ist nicht nur Museum, sondern auch Kommandozentrale für den Main-Donau-Kanal – von hier aus wird der Schiffsverkehr und der Wasserstand überwacht.

HIRSCHBERG

Das Dorf breitet sich westlich einer von Schloss Hirschberg beherrschten Bergzunge, dem Hirschberg, auf dem Hochplateau der Fränkischen Alb aus. Durch den Ort führt in gerader Linie die sogenannte Fürstenstraße, die durch den Haunstetter Forst zum Schloss hin angelegt wurde. Die Entwicklung des Ortes ist untrennbar mit der Geschichte der gleichnamigen Grafenburg verbunden, die zum Rokokoschloss umgebaut wurde und heute als Tagungsort des Bistums Eichstätt dient. Von hier genießt man einen herrlichen



Bilder: Dietmar Denger



„Erlebniswelt Wasserstraße“ in der Gösselthalmühle: Das Informationszentrum vermittelt interaktiv spannende Informationen über den Main-Donau-Kanal, über Technik, Schifffahrt und Natur.

**KLAIBER
MARKISEN**

WIR SCHAFFEN FREIRAUM

BAVONA –
Umgebung vielfältig genießen

JUBILÄUMSAKTION



Meier
Schreinerfachmarkt

Fenster | Böden | Treppen | Türen
Schreinerei | Fachmarkt | Markisen | Insektenschutz

92339 Grampersdorf
Telefon 08466 904321
www.schreiner-fachmarkt.de

**BESTE
WASSERQUALITÄT**

direkt aus dem Wasserbahn



GRANDER
WASSER
www.grander.com

GRANDER® Fachberatung und Verkauf

Peter Schneider

An der Leitn 19, D-92339 Beilngries

Tel. +49 8461 7971

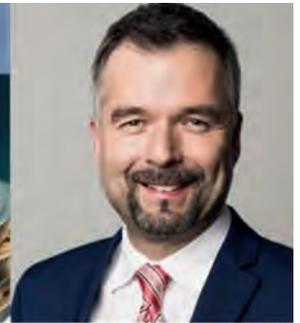
Mobil +49 172 8294537

p.schneider@grandervertrieb.de

www.grandervertrieb.de/peter.schneider

... die ganze **Kraft** des **Wassers**.

Null Zinsen?
Wir haben
attraktive
Alternativen.



Die Allianz bietet seit vielen Jahren interessante Alternativen für die die Geldanlage. Gerne berate ich Sie hierzu persönlich.

Allianz Kaes, Inh. Philipp Vögeler
Beilngries, Ringstr.13 - www.allianz-kaes.de
Telefon: (08461) 50 19 666

Allianz

**Schloss Hirschberg ist heute Tagungsort
des Bistums Eichstätt**

Blick über Beilngries und das angrenzende Tal. Im Mittelalter hatte das Dorf eine Kirche, die 1602 abbrannte. Dort steht heute die Dorfkapelle. Unterhalb von Hirschberg liegt ein unterirdischer Felsenkeller, der ein Brauereimuseum beherbergt.

KOTTINGWÖRTH

Schon von weitem beeindruckend die zwei mächtigen Türme der Wehrkirche St. Vitus in Kottlingwörth. Die Hauptattraktion aber bildet die vollständig mit Malereien ausgestattete Vituskapelle, die im Ostturm der Kirche liegt. Der Name „Kotting“ deutet auf eine bajuwarische Siedlung hin, „Wörth“ (=Insel) auf die Lage, als die Altmühl das Dorf noch im Norden und Süden umfloss. Einmalig in der Gegend sind die Hochwasserstege im Ort. Besonders beliebt ist Kottlingwörth bei Radfahrern und Wanderern zu Fuß oder auf der Altmühl. Eine herrliche Aussicht über das Tal genießt, wer den alten Steinbruch am Arzberg erklimmt, der zu den schönsten Geotopen Bayerns zählt und aufgrund von großen Flussverlagerungen als Europas größter Durchbruchberg gilt.



Bilder: Alfons Hauke

Um 1310 wurde die Vituskapelle in der gleichnamigen Wehrkirche mit Fresken ausgestattet, die noch sehr gut erhalten sind und eine Sehenswürdigkeit von hohem kunst- und kulturhistorischem Wert darstellen.



**FREIZEIT & SPORT
PAULUSHOFEN**

SWINGOLF · FUSSBALLGOLF · NATURMINIGOLF FUSSBALLBILLARD · BOWLING · CAFÉ · GRILLHEISL

FORSTSTR. 22 · 92339 BEILNGRIES / PAULUSHOFEN · FON (08461) 705334 · WWW.FREIZEITSPORT-PAULUSHOFEN.DE

FUN-SPORT DAHOAM

Besuchen Sie uns – ob Jung oder im besten Alter,
ob Vereinsmannschaft, Familie oder einfach Freizeit-Freak!

Lernen Sie unsere Anlage mit den Fun-Sportarten Swin Golf, Fußballgolf und Naturminigolf kennen! In unserer neuen Indoor-Freizeithalle können Sie sich beim Bowling und unserem neuen, abwechslungsreichen Fußballbillard vergnügen. Nach dem Spielsport haben Sie die Möglichkeit, unser gemütliches Grillhäusl zu buchen oder im Café zu relaxen. Wir bieten Ihnen unbeschwertem Freizeitspaß zu absolut fairen Preisen!

ÖFFNUNGSZEITEN

1. APRIL BIS 30. SEPTEMBER
Dienstag bis Samstag 14.00 - 21.00 Uhr
Sonn- und feiertags 10.00 - 21.00 Uhr

Claudia Gerneth · Forststraße 22 · 92339 Beilngries
Tel. 08461 705334 · www.freizeitsport-paulushofen.de
info@freizeitsport-paulushofen.de

Faszination Golf Sport und Spaß für Alle

Altmühlgolf Beilngries GmbH
Ottmaringer Tal 1
92339 Beilngries
T.: 08461 6063333
info@altmuehlgolf.de

Entdecken Sie die neue Lebensqualität vor Ort!
Es ist ein großes Privileg für alle Beilngrieserinnen
und Beilngrieser, den Gesundheitssport Golf vor der
eigenen Haustür genießen zu können!

Warum Golf?

Golf ist der ideale Sport für alle zwischen 5 und 85!
Denn der Golfsport ist der optimale Ausgleich zum
Beruf, zur Schule oder sonstigen Betätigungen. Aktive
Erholung und Vitalität bis ins hohe Alter sind durch
den Golfsport möglich. Wer Golf nicht für sich ent-
deckt, beraubt sich der Chance, Jahre länger gesund
und fit zu bleiben.

Testen Sie selbst!



Platzreife Kurs nur
149,- €

Der beste und günstigste Einstieg in ein gesundes und schönes Leben
beginnt mit dieser Einladung zu unseren kostenlosen Schnupperkursen
am 04. Juli, 01. August sowie 05. September jeweils von
16.00 bis 18.00 Uhr mit unserer PGA Golfakademie Bernhard Wargel.
Anmeldung erwünscht unter info@altmuehlgolf.de



Schwarzkünstler seit 1803

BAUER-DRUCK

ALLES für den
Schulanfang!

Von **A** wie
Arbeitsblock
bis **Z** wie
Zirkel

Wir binden Ihre Schulbücher ein!

Ringstr. 11, 92339 Beilngries
Telefon 08461-1206
facebook.com/bauer.druck
info@bauer-druck.de
www.bauer-druck.de





**AUSSENBEREICHE
MIT STEIN GESTALTEN**

E. BRAUWER GmbH
NATURSTEIN-BAU

Beratung – Planung – Ausführung



**Natursteine und Fliesen
für Haus und Garten**

Grabmale

Kunstobjekte

Sanierung und Restaurierung

Naturstein-, Fliesen & Grabmalausstellung
Maria-Hilf-Str. 69 • 92334 Berching • www.brauer.de



**Über 250 Halb-, Jahreswagen & Kurzzulassungen
von VW, Audi & SEAT.** Für kurze Zeit mit äußerst
attraktiven Finanzierungs- & Leasingangeboten!

Bierschneider

Menschen und Autos.

Auto Bierschneider GmbH | Kelheimer Str. 35 | 92339 Beilngries
Telefon 08461 6424-0 | www.bierschneider.de



*Aus Liebe zum Fleisch
echt Leidenschaftlich*

Metzgerei Leidl GmbH • Dietfurt • Beilngries • www.metzgerei-leidl.de

AUTO ACHATZ



Inhaber: Johann Voreck

- Halbjahres- und Jahreswägen z. T. über 40 % unter UPE auf Lager + Bestellung
- Deutsche Neufahrzeuge (max. Nachlass) zur freien Konfiguration + Bestellung
- EU-Neufahrzeuge zur freien Konfiguration + Bestellung
- Tageszulassungen (Dt. + EU) auf Abruf
- Gebrauchtfahrzeuge auf Abruf
- Wir warten, wir diagnostizieren, wir reparieren



Autoglas Service: Steinschlagreparatur + Neuverglasung (alle Versicherungen)

- Kleinbusvermietung: Personentransporter und Kastenwagen (auch Langzeitmiete)

Alle Infos unter www.autoachatz.de, Tel. 08461 444

Unsere Fahrzeugangebote des Monats

- Kuga Trend**, 126.900 km, EZ 04/11, Diesel, 103 kW/140 PS, Einparkhilfe, Anhängerkupplung, Frontscheiben-/Sitzheizung, Alufelgen, uvm.
UPE ab Werk: 30.425 € **für nur 7.740 €**
- Ecosport Cool&Connect**, 17.950 km, EZ 06/19, Benzin, 74 kW/100 PS, Klima, Navi, Tempomat Einparkhilfe, Frontscheiben-/Sitz-/Lenkradheizung, 4J/100.000 km Werksgarantie
UPE ab Werk: 23.255 € **für nur 14.990 €**
- Focus Cool&Connect Limousine**, 10.650 km, EZ 03/19, Benzin, 92 kW/125 PS, Fahrspurassistent, Tempomat, Navi, autom. Einparkassistent, Alufelgen, Rückfahrkamera, Frontscheiben-/Sitz-/Lenkradheizung, 4J/100.000 km Werksgarantie
UPE ab Werk: 27.635 € **für nur 15.650 €**
- Dacia Duster**, 4.650 km, EZ 05/19, 84 kW/114 PS, Benzin, Allrad, Klima, Radio/CD, Servolenkung, Tempomat, Einparkhilfe, Look-Paket, Sitzheizung
für nur 15.650 €
- Focus Cool&Connect Turnier**, 11.650 km, EZ 11/18, Diesel, 110 kW/150 PS, Fahrspurassistent, Tempomat, Navi, Einparkassistent Rückfahrkamera, Frontscheiben-/Sitz-/Lenkradheizung, 4J/100.000 km Werksgarantie
UPE ab Werk: 31.485 € **für nur 17.630 €**
- Galaxy Business Edition**, 20.650 km, EZ 01/19, Benzin, 121 kW/165 PS, Navi, Frontscheiben-/Sitzheizung, Tempomat, Einparkassistent, el. Heckklappe, 4J/100.000 km Werksgarantie
UPE ab Werk: 41.435 € **für nur 20.900 €**
- Tourneo Custom Titanium**, 54.950 km, EZ 12/17, Diesel, 96 kW/130 PS, Frontscheiben- und Sitzheizung, Fahrspurassistent, Rückfahrkamera, Navi, 4J/100.000 km Werksgarantie
UPE ab Werk: 50.196 € **für nur 24.490 €**
- Galaxy Titanium**, 19.950 km, EZ 04/19, Diesel, 110 kW/150 PS, Automatik, Fahrspurassistent, Navi, Frontscheiben-/Sitzheizung, Tempomat, Einparkassistent, Rückfahrkamera, Panoramadach, LED-Scheinwerfer, el. Heckklappe, abn. Anhängerkupplung, 4J/100.000 km Werksgarantie
UPE ab Werk: 50.505 € **für nur 28.490 €**

Auto Achatz · Denkendorfer Str. 6 · 92339 Paulushofen

Sehenswürdigkeiten

... und besondere Erlebnisse in Beilngries

ALMÜHLTALER ABENTEUERPARK

Dünn wird die Luft im Altmühltaler Abenteuerpark (www.altmuehltaeler-abenteuerpark.de) zwar nicht, aber hoch hinauf geht es schon. Beim Piratensprung stürzt man sich von 13 Meter Höhe in die Tiefe. Nervenkitzel pur, bei dem aber niemand Angst haben muss, dass etwas passiert – gut gesichert und erst nach fachkundiger Einweisung geht es in die einzelnen Parcours.

In luftiger Höhe bewegt man sich von Baum zu Baum auf Parcours mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden. Das Hangeln von Station zu Station ist eine Herausforderung für jeden Kletternden. Hier können Kinder ab sieben Jahren und Erwachsene fernab vom Alltag die Natur als heilend und kraftspendend erfahren, sowie Impulse für das tägliche Miteinander mit nach Hause nehmen. Im Kletterpark lassen sich neben Spaß und Nervenkitzel auch wertvolle Erfahrungen gewinnen.

Nervenkitzel ist auch bei guter Absicherung im Klettergarten „Altmühltaler Abenteuerpark“ garantiert.



Bild: Tobias Leinritz

GEOTOP AM ARZBERG

Eines der schönsten Geotope Bayerns – die Malmschichten am Arzberg, dem größten Durchbruchsbau Europas! Mit seinen 70 Meter hohen Abbauwänden dokumentiert der ehemalige Steinbruch einen Ablagerungszeitraum von etwa 5 Millionen Jahren. Es türmen sich hunderte Schichten von Malm-Kalkstein übereinander, die einen detaillierten Blick in die Entwicklung der Meereslebewesen des oberen Jura ermöglichen.

Dadurch lassen sich Rückschlüsse auf die klimatischen Verhältnisse, die Tierwelt und die Flora und Fauna einer längst vergangenen Zeit schließen. Das Geotop mit seinen 300 verschiedenen Schichten aus Malm-Kalkstein ist also nicht nur ein atemberaubendes Naturschauspiel, sondern zugleich ein Fenster in die Erdgeschichte.

Eine große Rolle spielt dabei ein ganz besonderes Fossil: Zwar erinnert es auf den ersten Blick an eine Schnecke, tatsächlich ist es aber ein Ammonit, eine ausgestorbene Form des Tintenfischs. Dieses Fossil gilt als Leitfossil, denn an ihm lässt sich das Alter der Gesteinsschichten, in denen es eingeschlossen war, ablesen. So zeigt der wechselnde Fossilieninhalt in den einzelnen Schichten die Entwicklung der Lebenswelt im Jurameer im Zeitraum von mehreren Millionen Jahren.



Bild: Christoph Raithel

Das Geotop 51 bei Kottlingwörth ist vor allem wegen seines hohen wissenschaftlichen Werts von großer Bedeutung. Nicht umsonst wird der Untergrund dieser Gegend bereits seit 200 Jahren untersucht.

Wer also einen Blick in die erdgeschichtliche Vergangenheit werfen möchte, sollte das Geotop auf keinen Fall verpassen. Und auch die Atmosphäre in dem riesigen „Gesteinskessel“, abgeschottet von der Außenwelt, ist einmalig.

ÜBERNACHTEN IM FASSHOTEL

Wir machen ein Fass auf: Im Fasshotel Beilngries verbringen Sie Ihren Urlaub in urigen Wohlfühl-Fässern aus massivem Eichenholz. Hier liegt der Duft nach frischem Holz in der Luft und Sie fühlen sich schnell so heimelig wie die Hobbits in ihren Erdhöhlen. Direkt am Wasser zu übernachten, garantiert Ihnen ein unvergessliches Urlaubs-Erlebnis. Lassen Sie sich von den Geräuschen der Natur und der Wasservögel im Schilf sanft aufwecken. Eine kleine Außenterrasse sowie eine Holz-Sitzgarnitur vor dem Fass laden zum Verweilen ein. Darüber hinaus ist das Naturama Beilngries auch Campingplatz und Ausgangspunkt für tolle Bootstouren auf der Altmühl. www.naturama-beilngries.de

Geotop Arzberg: Blick zurück auf die Urzeit



Bild: Altmühlgolf GmbH

GOLFEN IN BEILNGRIES

Die naturbelassenen Fairways, abwechslungsreichen Spielbahnen und sanften Hügel des Beilngrieser Golfplatzes sind für Golfer in jeder Spielstärke interessant. Sportlich anspruchsvolles Spiel oder rundum entspannendes Golferlebnis – auf der Anlage der Altmühlgolf GmbH stehen Ihnen alle Möglichkeiten offen. Feste Startzeiten auf dem Platz der Altmühlgolf GmbH gibt es nicht. www.altmuehlgolf.de

Fit halten sich die Golfer auf ihrem Weg über das Grün des Altmühlgolf-Platzes vor den Toren der Stadt. Die wunderbare Natur mit den Anhöhen rund um Beilngries und den Genießer-Ausblicken auf den Ort macht die Gegend, die im Naturpark Altmühltal liegt, zu einem Paradies für Radfahrer und Wanderer.

GASTRONOMISCHE VIelfALT

In Beilngries hat der Genuss ein vielfältiges Zuhause. Bayerische Küchentraditionen und internationale Leckerbissen, hausgemachte Eiskreationen, duftende, frisch gebackene Kuchen oder ein anregender Cocktail am Abend: So schmeckt die Vielfalt in Beilngries! Ob mitten in der Altstadt oder in der Idylle der Ortsteile – Beilngries hat die Gastlichkeit zur Kunst erhoben. Bayerische Küche, gewürzt mit innovativen Ideen, frische

Leckereien der Saison oder mediterrane Leichtigkeit, entspannte Kaffeehausatmosphäre oder stilvolle Bars verbinden sich in Beilngries zu einer köstlichen „Speisekarte“ – und so hat man hier schon fast die Qual der Wahl, wo man sich kulinarisch verwöhnen lassen will.

Ob man nun in liebevoll eingerichteten Wirtsstuben, in eleganten Restaurants, direkt am Wasser des Main-Donau-Kanals oder im schattigen Biergarten einkehrt: Sie



Bild: Christoph Raithel



Bild: Dietmar Denger

alle zeigen, dass der Genuss in Beilngries ein köstliches Zuhause hat. Bewirbt Auffällig ist dabei, dass dieses Zuhause meist selbst auf eine lange Geschichte zurückblickt: Oft befinden sich die Restaurants und Wirtschaftshäuser, die Cafés und Bars in historischen Gebäuden, die mit viel Fingerspitzengefühl saniert wurden. Zwei dieser baulichen Schmuckstücke – das Romantik Hotel „Der Millipp“ mit seiner Fachwerkfront und der „Kaiserbeck“ mit seinem aufwendigen Stufengiebel – wurden vom Naturpark Altmühltal mit dem Qualitätssiegel „Zu Gast im Denkmal“ ausgezeichnet.

BUNTES AUF DEM BAUERNMARKT

Die Natur hat Beilngries mit seiner Lage mitten im Naturpark Altmühltal reich beschenkt – auf dem Bauernmarkt geben die Direktvermarkter diese Gaben gerne an Besucher weiter. Wer samstags auf dem Kirchenvorplatz an den Ständen vorbeischlendert, entdeckt eine prächtige Vielfalt, die alle Sinne weckt. Als regelmäßiger Treffpunkt bereichert der Markt das Stadtleben. In familiärer Atmosphäre werden Neuigkeiten ausgetauscht – ein gelungener Start ins Wochenende mit regionalen Zutaten für ein Festtagsmenü.

Ein Festtagsmenü oder eine Feierabendbrotzeit gönnt man sich auch in den vielen gastfreundlichen Gastronomiebetrieben in und um Beilngries.



Bild: Tilman Weishart

Das besondere Ausflugsziel

Zu Besuch im Eselgarten Pondorf

Am westlichen Ortsrand von Pondorf (Marktgemeinde Altmannstein) liegt der Eselgarten Pondorf. Seit einigen Jahren wird er dort von Eva Maria Avril und Gerhard Strobel betrieben, denen sehr viel an artgerechter Haltung und Umgang mit den Eseln liegt. Vier Esel, zwei liebe Stuten (Sissi und Lissi) und zwei junge Wallache (Georgi und Vento) leben dort.



Auf den geführten Wanderungen haben Sie viel Gelegenheit, die klugen Tiere kennen und vielleicht auch lieben zu lernen. Viele Gäste sind überrascht, wie viele tolle Eigenschaften diese Grautiere haben.

Bei Streifzügen durch unsere schöne Natur, in Wald, Wiesen und Feldern lassen sich an der Seite der Esel Stress und Hektik schnell vergessen. An einem schönen Platz beobachten wir die Esel beim Grasens, machen ein kleines Picknick und spüren, wie entschleunigend das ist.

Der Eselgarten Pondorf bietet verschiedene Wanderungen und kleine Veranstaltungen an, die besonders für Menschen, die sich gerne in der Natur aufhalten, geeignet sind. Alle Veranstaltungen werden von

uns begleitet und geführt. Für Kinder liegt das ideale Einstiegsalter bei 6-7 Jahren.

Auf der Homepage eselgarten-pondorf.de finden Sie alle Angebote und Preise. Auch können Sie dort gleich nachsehen, ob ihr Wunschtermin noch frei ist oder eine Anfrage stellen. Die Langohren freuen sich über jeden Besuch. Bitte nur mit Anmeldung.“



Eselgarten Pondorf

Eseltrekking – Eselwandern – Natur erleben
www.eselgarten-pondorf.de · Tel. 0 84 68 80 45 88



Holzofenbäckerei Huber, Vogelthal 8; 92345 Dietfurt
Tel: 08464/1527

Holzofenbrot

aus

- ungespritztem Getreide
- ohne Chemie
- nach eigener Rezeptur
- von Hand hergestellt



Alle Verkaufsorte und Zeiten
finden Sie auf
www.huber-holzofenbrot.de

Urlaubsglück vor unserer Haustür

Corona-Krise: Appelle zur Vorsicht weiterhin ernst nehmen

Die Corona-Pandemie hat auch Bayern nach wie vor im Griff. Von einem normalen Leben sind wir noch weit entfernt. Aber zum Glück gibt es längst Lockerungen, die uns das Leben nach dem Lockdown sehr erleichtern. Geschäfte, Biergärten, Freibäder und Museen haben wieder geöffnet, wenn auch mit Schutz- bzw. Beschränkungsmaßnahmen.

Für die meisten Deutschen steht es außer Frage: Urlaub wird in diesem Jahr in heimischen Gefilden gemacht. Corona ließ Träume von fernen Zielen zerplatzen wie Seifenblasen. Aber viele Erholungssuchende haben sich mit dem Gedanken längst angefreundet und freuen sich darauf, die nähere Umgebung endlich mal besser kennenzulernen. Das gilt auch für uns Bayern. Oft sind es nämlich gerade die „Einheimischen“, die da Defizite haben: London, Paris, Mallorca, Ferner Osten – klar, da ist man schon mehrmals gewesen, und die Highlights kennt man dort. Aber wie sieht's mit den Schätzen vor unserer Haustür aus?

SEHENSWÜRDIGKEITEN IN DER UMGEBUNG

Den Bayerischen Wald mit seinem Nationalpark haben wir quasi vor unserer Nase. Haben Sie dort schon mal die Bären und Wölfe beobachtet? Und waren Sie jemals im wildromantischen Naturschutzgebiet Hölle – das eigentlich himmlisch schön ist? Tolle Tipps sind auch die Tropfsteinhöhlen König-Otto in Velburg und das Schulerloch in Essing. Ganz in der Nähe: die Sommerodelbahn „Altmühlbob“. Sie ist eine der modernsten Anlagen der Welt. Der Kletterwald in Sinzing und in Beilngries. Lernen Sie die vielen Frei- und Naturbäder, sowie die naturnahen Wander- und Radwege unserer Region mal näher kennen. Nicht zu vergessen Kelheims ehrwürdige Befreiungshalle und die imposante Walhalla – die viele nur von außen kennen.

KULTURELLE AUSFLUGSZIELE OBERBAYERN

Oberbayern ist ein wenig weiter – aber allemal einige Urlaubstage wert! In Neuschwanstein, dem Märchenschloss Ludwigs II., sollte man schon mal gewesen sein. Da waren Sie noch nie? Na dann aber... Auch die anderen bayerischen Schlösser sind geöffnet. Von Neuschwanstein und Hohenschwangau aus können Sie übrigens auf der Romantischen Straße bis nach Unterfranken fahren. Wie Perlen an einer Schnur sind hier die kulturellen Sehenswürdigkeiten aufgereiht – über den Pfaffenwinkel und das mittelalterliche Rothenburg geht's bis zur prachtvollen Barockstadt Würzburg.

SPORT AN SEEN UND FLÜSSEN

Segler und Windsurfer finden auf den bayerischen Seen ihr Paradies, und die Wanderer in den Alpen. Und wer gerne lange Radtouren macht: Eine herrliche Strecke führt auf dem Donauradweg von Regensburg nach Passau – oder noch weiter bis nach Wien! Was immer Sie unternehmen: Wir wünschen Ihnen viel Spaß und einen (nicht nur wegen Corona!) unvergesslichen Sommer.

TEXT: BETTINA VON SASS

Der Sonnige Altmühltaler



- ▶ Bootsverleih - Fun - Zelte - Zubehör
- ▶ Service-Transfer uvm.

Anrufen und los geht's :

Tel. 08464-8655

mobil: 0170-3421923

email: info@der-sonnige-almuehltaler.de

www.der-sonnige-almuehltaler.de

IHR REGIONALFIT-MEDIENBERATER VOR ORT



ALBERT WALDHIER

Marketingleitung – Herausgeber
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de



EINKAUFSERLEBNIS
auf über 3000 qm

92345 Dietfurt - Tel. 0 84 64 / 60101-0
Bahnhofstraße 51 - www.wittl.de

OBERGESCHOSS

FAHRRÄDER
FAHRRADZUBEHÖR
FAHRRADBEKLEIDUNG
FREIZEIT-BEDARF
HEIMSPORT
FAHRRADVERLEIH

ERDGESCHOSS

HAUSHALTSWAREN
GESCHENKE
GLAS – PORZELLAN
ELEKTROKLEINGERÄTE
NÄHMASCHINEN mit
Kurzwaren und Wolle
SCHREIBWAREN – BÜCHER
SCHULTASCHEN
LEDERWAREN
SPIELWAREN
BASTELN

UNTERGESCHOSS

BAU- UND FACHMARKT
WERKZEUGE
FARBMISCHANLAGE
AUTOZUBEHÖR
SICHERHEIT – Schlüsselfertigung
GARTENABTEILUNG
SÄMEREIEN – PFLANZENSCHUTZ
GARTENMÖBEL
FREIZEIT – CAMPING
TIERBEDARF – LANDWIRTSCHAFT
WEBER-SHOP

Einkaufen in der Region – damit Sie auch weiterhin gut in Ihrer Nähe einkaufen können!

BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFIT

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 630 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:
ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE
LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 094 99 94 2722

waldhier
medienagentur - marketing

WIR SUCHEN SIE ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS!



Wir suchen ab sofort
Mitarbeiter m/w/d

■ **IN DER KUNDENAKQUISE**

als freie Mitarbeiter
auf Provisionsbasis

■ **ALS REDAKTIONELLE
MEDIENGESTALTER**

auf 450 €-Basis

Auf Kunden zugehen ist für Sie selbstverständlich, Sie überzeugen im persönlichen Gespräch? Dann sind Sie genau richtig in unserem Team! Motivierter Quereinsteiger? Sehr gerne, wenn Sie am weiteren Erfolg unseres Magazins mitarbeiten wollen. Bewerben Sie sich jetzt!

Erstkontakt bitte per E-Mail an info@medienhaus-waldhier.de.

Das RegionalFit-Magazin sucht Verstärkung!

waldhier
medienagentur - marketing



Tangrintler Gwax

Ringelblumen-Wissen von Kräuterfrau Sabine Rosner, Painten

Die Ringelblume, *Calendula officinalis*, ist eine Pflanze, die viele im Garten haben und aus der vielleicht schon die Mutter oder Großmutter Tee oder die berühmte Ringelblumensalbe selbst gemacht haben.

Sie gehört zu den Korbblütlern wie Kamille, Arnika, Gänseblümchen oder Sonnenblume. Der Name Ringelblume kommt daher, dass die Samen eine geringelte Form zeigen. Der Name *Calendula* kommt vom lateinischen *calendae* = erster im Monat und weist auf ihre Blütezeit in vielen Monaten hin. Andere Namen sind Goldblume, Regenblume, Ringelrose, Sonnenwende, Totenblume, Sonnenwirbel oder Mönchskopf (weil der Blütenkopf, wenn die strahlenförmigen Blätter weg sind, aussieht wie die Tonsur der Mönche).



Die Natur ist die beste Apotheke.

Sebastian Kneipp

Die Pflanze wird seit dem 12. Jahrhundert bei uns geschätzt und von verschiedenen großen Heilkundigen verwendet. Hildegard von Bingen setzte sie gegen Gifte ein, Albertus Magnus gegen Bisse giftiger Tiere, Lonicerus gegen Wurmliden, Hieronymus Bock als Liebestrank, und in der Volksheilkunde wurde sie gegen Gelbsucht verwendet. In

England heißt sie Marygold oder Mariengold und wird der Mutter Gottes zugeschrieben. Als Liebfrauenblume wurde sie bei unregelmäßiger Regelblutung und als Räucherwerk aus Blüten und Blättern bei der Geburt eingesetzt, um die Nachgeburt zu lösen. Durch ihre kräftige Farbe wurde sie auch als Safranersatz und Speisefarbe verwendet.

Die Ringelblume ist eine einjährige Pflanze, die bis zu 60 cm hoch wird. Sie ist filzig behaart und hat ungestielte, nicht gezähnte und wechselständig angeordnete Blätter. Ihre goldgelben bis orangen Blüten zeigt sie von Juni bis Oktober. Sie kommt in Mittel- und Südeuropa sowie in Asien und Nordamerika vor.

Wenn man die Blüten abschneidet, bildet sich an der Schnittstelle ein weißer, abdichtender Überzug, was auf die wundheilende und Narben verhindernde Wirkung der Ringelblume hinweist. Ihr Wesen ist alles heil zu machen, wenn durch Abschürfungen und Verletzungen die oberste Hautschicht weg ist, durch Riss- und Quetschwunden Gewebe fehlt oder die Wundränder auseinanderklaffen. Dann kann man sie als Tee, Tinktur, Salbe oder als homöopathische Globuli innerlich bzw. äußerlich anwenden. Aber auch bei wundem Babypo, entzündeten Brustwarzen beim Stillen, rissigen Händen, Ekzemen und schlecht heilenden Wunden ist sie eine wertvolle Hilfe.

Die Ringelblume ist etwas für Menschen, die dazu neigen, sich zu verausgaben, zu viel zu wollen und Aktionismus betreiben – so wie auch die Ringelblume ständig blüht, aber nur ein Jahr durchhält. Sie hilft Menschen, die



RINGELBLUMEN SALBE

EIN ROSNER-REZEPT

240 g Ringelblumenöl, 200 g Lanolin, 50 g Bienenwachs, 1 Handvoll frisch gezupfte Ringelblumenblüten, 35 g Ringelblumentinktur

Das Lanolin schmelzen. Öl dazugeben. Die Blüten in diese Mischung rühren und ca. 15 Minuten weiter erhitzen, ohne zu kochen. Durch ein Tuch seihen, nochmals leicht erhitzen, das geschmolzene Bienenwachs zugeben. Zum Schluss die Tinktur unterrühren und in Salbentöpfe füllen.

Das **Ringelblumenöl** kann man herstellen, indem man ein Schraubglas mit den Blüten füllt und mit kaltgepresstem Olivenöl 3 Wochen in der Sonne stehen lässt. Filtrieren und kühl aufbewahren.

Für die **Ringelblumentinktur** ein Glas mit Ringelblumenblüten füllen und mit 45 %igem Alkohol übergießen. Gut verschließen und 3-4 Wochen ziehen lassen. Abseihen und in dunkle Gläser füllen.

aus dem Zuviel heraus wollen, leicht ablenkbar und unkonzentriert sind und dadurch zu Unfällen neigen. Die Ringelblume hat nichts Aggressives und Verletzendes, keine Stacheln, keine Reizstoffe, sie strahlt Lebensfreude und Optimismus aus. Neben der wundheilenden Wirkung hat die Ringelblume auch entzündungshemmende Eigenschaften. Sie wirkt auf Schleimhäute im Mund und Magen-Darm-Trakt entzündungshemmend und entkrampfend, was sie zu einem sehr guten Mittel bei Parodontose, nach Zahneingriffen und bei Magenschleimhautentzündungen macht. TEXT/BILDER: SABINE ROSNER



W. Rötzer: Wias halt gwen is – Geschichten seiner Zeit

Oft ist es so, dass ältere, von Krankheit gezeichnete Menschen noch auf einen bestimmten Punkt, ein bestimmtes Ereignis fixiert sind und dann der Welt Adieu sagen. So kann man es wohl auch beim Autor dieses Buches sehen. Denn der Vorstellung seines Buches am 12. November 2019 konnte Werner Rötzer schon nicht mehr beiwohnen, eine gute Woche später verstarb er. So ist sein Schriftwerk gewissermaßen auch ein Vermächtnis und spiegelt zudem seine Persönlichkeit wider.

Die in dem Buch veröffentlichten gut 30 Anekdoten handeln hauptsächlich von seinen Erlebnissen als Bub während des Zweiten Weltkrieges und am Kriegsende in Regensburg (unter anderem unbedarftes Spielen in einem Munitionslager), von heiteren Erlebnissen im Postdienst in Regensburg und Beratzhausen, wo er seit 1960 arbeitete und lebte, oder beim örtlichen Männergesangverein bis hin zu Begebenheiten im Kontext seiner vielfältigen kommunalpolitischen Aktivitäten. Es werden also Ereignisse im zerbombten Regensburg

ebenso geschildert wie Vorkommnisse, Begegnungen und in gewisser Weise der Alltag auf dem Land zwischen 1960 und 2000. Rötzers Kontakte als junger Postbote mit Damen des Regensburger Nachtlebens Ende der 1950er Jahre finden sich genauso wie manche „Originale“, also ein wenig verschrobene Zeitgenossen, denen damit – quasi posthum – ein Denkmal gesetzt wird. Freilich können sich nur noch alteingesessene Beratzhausener an die handelnden Personen erinnern, die natürlich – aus aktuellen Datenschutzgründen – nie mit dem richtigen bzw. vollen Namen genannt sind.

Wird (zumindest) aus den Beratzhausener Geschichten bereits der Wandel in den letzten vier bis sechs Jahrzehnten deutlich, kann dies die beigefügte Auflistung der inzwischen nicht mehr existenten Handwerksbetriebe, Gasthäuser, Fabriken und Einrichtungen noch vertiefen, wobei diese Liste natürlich noch erweiterbar wäre, da sie nur die Jahrzehnte betrifft, in denen Werner Rötzer den Ein- und Überblick hatte. Die Bilder zu den Geschichten und

Werner Rötzer: Wias halt gwen is. Wahre Geschichten von Werner Rötzer. Beratzhausen 2019. Selbstverlag des Autors. 107 Seiten. 18 Euro. Erhältlich bei Schreibwaren Rautner in Beratzhausen.



den Einband gestaltete seine Frau Gudrun Rötzer-Hofmann. Neben der durchaus erheiternden, manchmal auch nachdenklich machenden Lektüre regt das Buch zur weiteren Beschäftigung mit der Heimatgeschichte an: weitere Episoden früherer origineller Zeitgenossen oder Erforschung der ehemaligen Infrastruktur, wo ebenfalls interessante Personen zu beleuchten wären, die nicht in Vergessenheit geraten sollten. Das könnte Erbe und Auftrag von Werner Rötzers Buch sein. TEXT: MB

Dauerhaft glatte Haut

Sanfte Epilation mit ELOS-Technologie im Kosmetikstudio Schoder

Erfolgreiche Epilation mit ELOS für Sie und Ihn – die elektro-optische Synergie bietet eine schnelle, sichere und sanfte Methode, unerwünschte Haare dauerhaft zu entfernen. Die Haarfollikel werden selektiv zerstört, was bedeutet, dass aus diesen Follikeln keine Haar mehr wachsen.

ELOS-Technologie bietet die Möglichkeit, die Behandlung an die Besonderheiten Ihrer Haare und Ihrer Haut anzupassen. Mit dieser Methode können selbst nur geringfügig pigmentierte Haare, Flaumhaare sowie alle Hauttypen behandelt werden. In der Regel wird alle 6-8 Wochen im Gesicht, 10-12 Wochen im Rumpf- und Rückenbereich und 12-16 Wochen an den Beinen behandelt. Dauerhaft haarfrei können zahlreiche Körperzonen werden, z.B. Oberlippe, Wangen, Kinn, Arme, Achseln, Bikinizone, Bauch, Beine, Po, Brust, Schultern und Rücken.

„Weil die Haare bei verschiedenen Menschen unterschiedlich schnell wachsen, sollte ein Behandlungsprogramm individuell zusammengestellt werden. In einem kostenfreien Beratungsgespräch stellen wir Ihnen gerne ein individuelles Behandlungsprogramm zusammen“, bietet Kosmetikerin Marianne Schoder an. Selbstverständlich können Sie Ihre Liebsten auch mit einem Gutschein für das Kosmetikstudio Schoder in Beratzhausen und Kelheim überraschen.

Vertrauen Sie uns! Unser Kosmetikstudio besteht seit bereits 31 Jahren in Beratzhausen und seit 13 Jahren in Kelheim.

Endlich haarfrei!
Sicher, sanft und dauerhaft

Oberlippe/Kinn Brust Achseln Rücken Bikinizone Beine

17 Jahre Erfahrung mit Ellos! **wellcomet TECHNOLOGY** Ohne Laser!

Rufen Sie mich an - kostenlose Beratung!
0 94 93 - 10 29

Ihr Privates Kosmetikstudio
Marianne Schoder

Bayerwaldstr. 13 · 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 / 10 29
Donaustr. 1 · 93309 Kelheim
Tel. 09441 / 174 69 41
Mail: kosmetikstudio-schoder@t-online.de
www.marianne-schoder.de

Der nächste Sommer kommt bestimmt!

Gutschein 30%
auf die 1. Behandlung



Problembaumfällung effektiv und gefahrlos

Inhaber Jörg Schmid: „Die von mir entwickelte Ladekrantechnik setzt einen Meilenstein bei der Fällung von Problembäumen! Sie ist die derzeit sicherste und effektivste Methode, Problembäume zu fällen und Sturmschäden zu beseitigen.“

Dabei werden die Bäume stehend von oben nach unten mit der montierten Greifersäge abgetragen und sofort in den mitgeführten Container verladen: ein Arbeitsgang mit nur einer Maschine. Der Einsatz der Motorkettensäge wird auf ein Minimum reduziert.

Mittlerweile wird diese Baumfälltechnik erfolgreich an Autobahnen, Bundesstraßen, Staatsstraßen, unter Stromleitungen, an Böschungen, in öffentlichen Parks, auf Friedhöfen und in privaten Gärten in einem Umkreis von bis zu 150 km eingesetzt.

Es gibt nur Vorteile:

- kein großer körperlicher Einsatz
- kein Einsatz von Hubarbeitsbühnen oder anderen Maschinen
- kein Aufenthalt im Gefahrenbereich aufgrund der Funkfernbedienung
- kein Betreten von Hängen und Wildwuchs
- keine Gefahr eines Zeckenbisses
- praktisch keine Unfallgefahr!

Rettungs-Lösch-Bergeotechnik Jörg Schmid

Am Schlossberg 9 · 93343 Essing
Telefon 09447 652, Mobil 0170 9301164
Fax 09447 991796, E-Mail: schmid-joerg@freenet.de





Der Spezialist für Bergetechnik

Jörg Schmid hilft nicht nur, wenn es brennt

Retten – Löschen – Bergen – das ist nicht nur die Aufgabe der Feuerwehr. Auch Jörg Schmid aus Essing hat sich mit einem einzigartigen Einsatzfahrzeug selbstständig gemacht und ist bei kniffligen technischen Einsätzen unterwegs. Mit einer umfangreichen technischen Ausstattung für seinen Ladekran ist es ihm möglich, Feuerwehren, Rettungsdienste und das THW bei ihrer Arbeit sehr effektiv zu unterstützen – in Einsatzbereichen, wo die Ehrenamtlichen an ihre technischen Grenzen stoßen und sich zum Teil unnötig Gefahrensituationen aussetzen müssten.

Sichtlich stolz ist Schmid auf sein Spezialfahrzeug: „Mein Lkw mit Ladekran und Abrollsystem sucht in der Region seinesgleichen.“

DAS ALLES HAT DAS EINSATZFAHRZEUG ZU BIETEN:

- Rotzler-Fahrzeugwinde mit einer Zugkraft von 10 t
- Abrollsystem für Container bis zu einer Größe von 6 m
- Ladekran mit einer max. Hubkraft von 10 t und einer max. Reichweite von 28 m/600 kg
- Kranwinde mit einer Hubkraft von 2 t
- Container mit folgenden Anbaugeräten: Greifersäge, 2 Schalengreifer, Fassgreifer, Stahlschere zum Durchtrennen von Stahlträgern bis ca. 15 cm, Arbeitskorb, 1 Palettengabel hängend, 1 Palettengabel hydraulisch, Steinzange, Mehrzweckgreifer, Kranverlängerung

HIER KOMMT DIE KRANTECHNIK ZUM EINSATZ:

- Sturm- und Unwettereinsätze
 - Brandeinsätze aller Art
 - Explosionen
 - Lade- und Gefahrgutbergung
 - Problembaumfällungen
- und bei vielen weiteren technischen Problemen

Darüberhinaus steht Schmid mit seinem Knowhow als technischer Fachberater vor Ort zur Verfügung und gibt ebenso professionelle Schulungen für:

- taktische Brandbekämpfung
- Druckluftschamsysteme
- Druckzumischanlagen
- Seilwinden
- Schaummittelkunde

TEXT: VERENA LINDNER
BILDER: JÖRG SCHMID



KFZ - Bierschneider



**Reifen
Service**



**Garten
Forstgeräte**



**KFZ + Anhänger
Service**



Markus Bierschneider

Kasernenstraße 2
93155 Hemau

☎ 09491 / 955 86 34

✉ info@kfz-bierschneider.de

🏠 www.kfz-bierschneider.de

KFZ - LKW - NFZ - Anhänger Service

Verkauf - Ersatzteile - Reparatur von

Reifen - Scheiben - Klima - Garten + Forstgeräte



Kfz-Lackierbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge
Reifenhandel / Klimageservice / Oldtimerlackierungen
Autoglas / Spotrepair /

Tel.: 09498/906766 Fax.:09498/9493001
Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof

E-Mail: info@feuerer-schenke.de
www.feuerer-schenke.de



AGRARBAU GEWERBEBAU HAUSBAU BEHÄLTERBAU

WOLF SYSTEM GMBH
Am Stadtwald 20 | 94486 Osterhofen
+49 9932 37-0 | mail@wolfsystem.de
WWW.WOLFSYSTEM.DE

Bauen mit System!



Regel 1:
Sonntagsausflüge
sind langweilig.

Regel 2:
Aber nicht mit einem Subaru.



Der neue Subaru Forester e-BOXER Hybrid.

Bringt euch dahin, wo ihr noch nie wart.

Der neue Mild-Hybrid mit BOXER- und Elektro-Motor macht jeden Ausflug zum packenden Erlebnis für Groß und Klein. Schon serienmäßig u. a. ausgestattet mit permanentem symmetrischem Allradantrieb mit X-Mode sowie Berg-Ab-/Anfahrhilfe und dem Fahrerassistenzsystem eEyeSight¹.

Abbildungen enthalten Sonderausstattung. *5 Jahre Vollgarantie bis 160.000 km. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen. ¹Die Funktionsfähigkeit des Systems hängt von vielen Faktoren ab. Details entnehmen Sie bitte unseren entsprechenden Informationsunterlagen. ²Die Aktion gilt vom 01.04.2020 bis 30.06.2020 in Verbindung mit dem Kauf eines aktuellen Subaru Forester (Neu- oder Vorführwagen), Zulassung/Besitzumschreibung bis 31.08.2020 bei teilnehmenden Subaru Partnern. Die Aktion wird gemeinsam von der SUBARU Deutschland GmbH und den teilnehmenden Subaru Partnern getragen und ist nicht mit anderen Aktionen der SUBARU Deutschland GmbH kombinierbar mit Ausnahme bestimmter Kundensonderfinanzierungs- und Kundensonderleasingangebote. Sie sparen bei Kauf eines Forester e-BOXER: 3.000,- €; eines Forester: 2.000,- €. Weitere Detailinformationen erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Subaru Partner oder unter www.subaru.de.

Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller

www.subaru.de



Robert Christl
Schellnecker Straße 1a
93343 Essing
Tel. 09447 / 344

Autorisierter Vermittler von
SUBARU-Neufahrzeugen

**SIE WERDEN GESEHEN!
MIT IHRER WERBUNG IM REGIONALFIT-MAGAZIN.
IMMER WIEDER AUFS NEUE.**

Michael Wifling

Haid 4, 92331 Lupburg

Garten- u. Landschaftsbau
Handel & Dienstleistungen
Brennholzhandel

Tel.: 0 94 92 / 90 68 64
www.michael-wifling.de

Ab in den Sommerurlaub!

Unsichere Zeiten: Was Sie jetzt zum Reiserecht wissen sollten

Wegen Covid-19 ist der Reiseverkehr weiterhin eingeschränkt. Allerdings haben viele Länder in Europa zwischenzeitlich Lockerungen für den Tourismus bereits eingeleitet.

Die weltweite Reisewarnung der Bundesregierung für touristische Reisen gilt bis 14. Juni. Bis dahin ist das Reisen zwar nicht verboten, dennoch wird empfohlen, auf touristische Reisen ins Ausland bis Mitte Juni zu verzichten. Anschließend ist geplant, statt der weltweiten Reisewarnung wieder differenzierte Reisehinweise zu den einzelnen Ländern zu erarbeiten, so dass der Sommerurlaub zumindest für die Europäische Union wieder erleichtert werde. Für Norwegen und Spanien könnte sich die Aufhebung der Reisewarnung noch verzögern, da dort die Einreisesperren wegen der Corona-Pandemie voraussichtlich bis Ende Juni weiterhin gelten sollen.

Auch Quarantäne-Regeln für Einreisende entfallen teilweise wieder für diejenigen, die aus EU-Ländern, Großbritannien, Island, Norwegen, Liechtenstein oder der Schweiz einreisen.

Die einzelnen Länder sind zudem angehalten, Pläne für den Fall der Erkrankung von Urlaubern, hinreichende Testkapazitäten, Quarantäne- und Behandlungsmöglichkeiten sowie Konzepte zur Einhaltung von Hygienemaßnahmen zu entwickeln. Die Urlauber müssen sich also auch im Urlaub auf Abstandsregeln, Maskenpflicht und weitere Schutzkonzepte einstellen.

WENN DER URLAUB BEREITS GEBUCHT WURDE... PAUSCHAL- ODER INDIVIDUALREISE?

Kunden können eine Pauschalreise kostenfrei stornieren, wenn zum Zeitpunkt der Reise am Urlaubsort oder in dessen unmittelbarer Nähe „unvermeidbare und außergewöhnliche Umstände“ auftreten, die die Durchführung der Pauschalreise oder die Beförderung von Personen an den Zielort erheblich beeinträchtigen und mit welcher Wahrscheinlichkeit davon zum Zeitpunkt der Stornierung ausgegangen werden kann.

Die Reisewarnung des Auswärtigen Amtes gilt hierbei als deutliches Indiz für außergewöhnliche Umstände. Demnach liegen schon jetzt

die Voraussetzungen für eine kostenfreie Stornierung aller Pauschalreisen jedenfalls bis 14. Juni vor. Da die touristische Infrastruktur zum und im Reiseland eingeschränkt ist, und durch das Coronavirus noch immer eine Ansteckungsgefahr ausgeht, wird sogar vertreten, dass eine kostenfreie Stornierung von Pauschalreisen ins Ausland bis Ende August 2020 möglich sein solle.

GUTSCHEIN ODER ERSTATTUNG DES REISEPREISES?

Die Erstattung des Reisepreises durch den Veranstalter muss spätestens innerhalb von 14 Tagen nach der Stornierung erfolgen. Dies gilt natürlich auch, wenn Pauschalreisen und Flüge vom Veranstalter storniert und nicht durchgeführt werden. Den Veranstaltern ist es gestattet, für gebuchte und abgesagte Pauschalreisen statt einer Rückzahlung Gutscheine anzubieten. Diese Gutscheine sollen staatlich für den Fall abgesichert werden, dass ein Veranstalter zahlungsunfähig wird und die Leistungen aus der Insolvenzversicherung für die Erstattung des Reisepreises nicht ausreichen. Die Annahme eines Gutscheines ist jedoch freiwillig. Nach geltendem europäischem Recht muss der Kunde eine „Gutscheinlösung“ nicht akzeptieren und kann stattdessen die Rückzahlung des Reisepreises fordern.

DIE SITUATION FÜR INDIVIDUALREISENDE

Für Individualreisende ist es ungleich schwieriger, Reisen wegen unvermeidbarer, außergewöhnlicher Umstände kostenfrei zu stornieren.

Maßgeblich ist zunächst, ob deutsches Recht oder das Recht des jeweiligen Urlaubslandes zur Anwendung kommt. Können individuell gebuchte Unterkünfte wegen bestehender Einschränkungen nicht erreicht oder touristisch genutzt werden, spricht viel dafür, dass ein Entgelt hierfür nicht geschuldet ist. Dies ist natürlich immer eine Frage des Einzelfalles.

Wurden die Einzelleistungen aber direkt bei einem Anbieter im Reiseland gebucht, wie z.B. eine Ferienwohnung, gilt neben den vertraglichen Regelungen unter Umständen auch das Mietrecht des Reiselandes, in dem sich die Wohnung befindet. Hier gilt es also, ganz genau hinzusehen.

Entsprechendes gilt natürlich auch für Flugreisen, die aufgrund von Ein- bzw. Ausreisebeschränkungen nicht angetreten werden können. Wird ein Flug von der Fluggesellschaft abgesagt, besteht ein Wahlrecht zwischen der Erstattung des Flugpreises oder einem Ersatzflug zu einem späteren Zeitpunkt, der im Übrigen keine Zusatzkosten verursachen darf.

Zu empfehlen ist in jedem Fall die rechtzeitige Kontaktaufnahme mit dem jeweiligen Vertragspartner im Hinblick auf konkrete Rücktrittskonditionen oder Kulanzregelungen.

TEXT: **DIETER SCHMID, RECHTSANWALT**

Rechtsanwalt **DIETER SCHMID**
Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau
tel: 09491 / 90 23 01
fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de

Leckere Sommerküche

Leichte Gerichte mit maximalem Genussfaktor

WÜRZIGER HONIG-LACHS MIT BRATKARTOFFEL-CHIPS UND SALSA

DAS LACHSFILET ZERGEHT AUF DER ZUNGE, DIE RADIESCHEN-SALSA HAT DEN NÖTIGEN BISS UND DIE KARTOFFEL-CHIPS DIE PERFEKTE BRAT-KRUSTE. WAS WILL MAN MEHR?

ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN:

- 800 g festkochende Kartoffeln
- 800 g Lachsfilet (ohne Haut)
- 1/2 Bund Radieschen
- 4 Stiele Petersilie
- 5 Stiele Basilikum
- 7 EL Olivenöl
- Salz, Pfeffer
- 1 Knoblauchzehe
- 3 EL Sojasoße
- 2 TL flüssiger Honig
- 2 EL Zitronensaft

- Ofen vorheizen (E-Herd: 220 °C/Umluft: 200 °C). Ein Backblech mit Backpapier auslegen. Die Kartoffeln gründlich waschen, mit Schale in 3-4 mm dicke Scheiben schneiden. Kartoffeln und 3 EL Öl mischen, mit Salz und Pfeffer würzen. Auf das Blech geben und im heißen Ofen ca. 25 Minuten cross backen.
- Das Lachsfilet abspülen, trocken tupfen und in 4 Tranchen schneiden. Knoblauch schälen und sehr fein hacken. Mit Sojasoße und Honig verrühren und den Fisch damit einstreichen. Fisch zu den Kartoffeln auf das Backblech geben und die letzten ca. 7 Minuten mitgaren.
- Für die Salsa Radieschen putzen, waschen und fein würfeln. Kräuter waschen und trocken schütteln, die Blättchen abzupfen und fein hacken. Radieschen, Kräuter, Zitronensaft und 4 EL Öl mischen, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Kartoffeln und Lachs anrichten. Radieschensalsa dazu reichen.



Wie das schmeckt? Superkalifragilistikeropaligetisch natürlich!

FRUCHTIGES APRIKOSEN-DESSERT MIT PISTAZIEN

DIESER LEICHTE NACHTISCH GEHT AUCH AN HEISSEN SOMMERTAGEN IMMER NOCH REIN. VERSPROCHEN!

ZUTATEN FÜR 4 GLÄSCHEN:

- 250 g Aprikosen
- 200 ml Orangen- oder Maracujasaft
- 5 TL Honig
- 150 ml Naturjoghurt
- 20 g Pistazien

- Die Aprikosen waschen, achteln und bis auf einige Dekospalten mit dem Saft und 1/3 des Honigs in einem Topf erhitzen. Ca. 10 Minuten köcheln lassen, bis die Aprikosen schön weich sind. Dann vom Herd nehmen, abkühlen lassen.
- Das Obst in Dessertgläser füllen und den Joghurt gleichmäßig darüber verteilen. Die übrigen Aprikosenspalten auf den Joghurt dekorieren und mit dem restlichen Honig beträufeln. Pistazien hacken, darüberstreuen und gekühlt servieren.



Eigenheim im Grünen

Gartenhäuschen selber bauen: Wer einfach loslegt, kann mächtig Ärger bekommen

Ihr Keller ist aufgeräumt, der Dachboden entrümpelt, die Fenster sind geputzt? Und der Garten ist auch gut in Schuss? Dann haben Sie die langen Corona-Wochen zu Hause bisher gut genutzt! Und nun? Wie wäre es mit dem Eigenbau eines Gartenhäuschens? Das spart eine Menge Geld und macht Spaß – wenn man ein paar Dinge beachtet.



Bild: Albert Wäldhier

Was viele Gartenbesitzer nicht wissen: Möglicherweise brauchen Sie eine Baugenehmigung. Die Beratung im Bauamt Ihrer Gemeinde, zu der Sie Planzeichnung und Grundriss des Grundstückes mitnehmen sollten, ist kostenlos. In Bayern gilt u. a. diese Vorgabe: Sollte die Länge der Grundstücksgrenze 42 Meter überschreiten, dann darf die Gesamtlänge des Gartenhauses je Grenze max. 5 Meter betragen. Beim Bau einer Hütte ohne Baugenehmigung drohen Bußgelder.

Falls das Häuschen an den Rand des Grundstückes gestellt werden soll, sprechen Sie im Vorfeld lieber auch mit Ihren Nachbarn. So vermeiden Sie am besten möglichen Streit.

Und bei der Wahl des Standortes achten Sie auf ein sonniges Plätzchen – unter schattigen Bäumen drohen Schäden durch Feuchtigkeit. Wenn das alles geklärt ist, kann's losgehen – Videos auf Youtube geben anschauliche Tipps für den Eigenbau. Oder besser noch: Fragen Sie einfach einen Handwerker vor Ort, der Ihnen sicherlich fachmännische Infos geben kann.

TEXT: **BETTINA VON SASS**

Stolz auf die eigene Leistung! Wer selbst eine Gartenlaube baut, kann dort entspannt die Seele baumeln lassen und seinen Garten aus einem neuen Blickwinkel genießen.

KUFFER

Exclusive Haus - & Eingangstüren



Industriestr. 69 | 92345 Dietfurt | Telefon 08464-9023 | www.kuffer-baelemente.de

FischerHaus baut Häuser mit Liebe

Mit Liebe Bauen zahlt sich mehrfach aus. FischerHaus ist Vorreiter und baut alle Häuser bereits als „Niedrigstenergiegebäude“. Deshalb werden FischerHaus-Baupare vom Staat gefördert – mit höchsten Tilgungszuschüssen und Zinsvorteilen. Ein besseres Haus für weniger

Geld. Denn allein die Zuschüsse übersteigen die Mehrinvestition, die ein besseres Haus erfordert. Ein besseres Haus heißt: Perfekt gedämmte FischerHaus-Hülle, Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung und Stromspeicher für maximale Eigennutzung des selbst erzeugten Stroms.



MUSTERHAUS SEEGARTEN

FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

Wann: Samstag - Sonntag von 13.00 - 17.00 Uhr
Wo: Rathausplatz 4-6 • 92439 Bodenwöhr



Werner Riedl - freier Handelsvertreter für FischerHaus
Tel. 0170/2 35 27 26 • werner.riedl@fischerhausberater.de
www.fischerhaus.de



Geschäftsführer:
Stefan Maurer
Franz Kopfmüller
Palmberg 4a
93346 Ihrlerstein
Tel.: (09441) 1 74 43 58
Fax: (09441) 1 74 43 59
www.kmbau.de

M. HOFINGER

Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt- und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral



M. Hofinger
Rappelschhofen 9
93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de



flachdachbau-badrenovierung

spenglerei

G. RITZINGER

www.ritzinger-bad-design.de



nürnbergstraße 20 93155 hemau | talring 21 93356 teugn | 0151 127 30 382



Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de

Seidl Scherübl

Tief-, Pflaster- und
Rohrleitungsbau GmbH



- Tiefbau
- Straßenbau
- Rohrleitungsbau
- Tankstellenbau
- Pflasterbau
- Baumaschinenverleih



Am Bach 12
93180 Deuerling
Tel.: 0 94 98 / 90 23 70
Fax: 0 94 98 / 90 23 71
Seidl_Scheruebl@t-online.de
www.Seidl-Scheruebl.de

Demnächst im Gewerbepark Hemau

- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

PUTZ

Stuckateurmeister

Sebastian Bauer

Marktplatz 12a · 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501
Fax: 094 99-942 51 75



FliesenLingl

Inh. Hartmut Küffer

Pechackerstraße 2 • 93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 0941-86 20 • Mail: info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de



find ich einfach gut!

FLIESEN HAIDER

GmbH

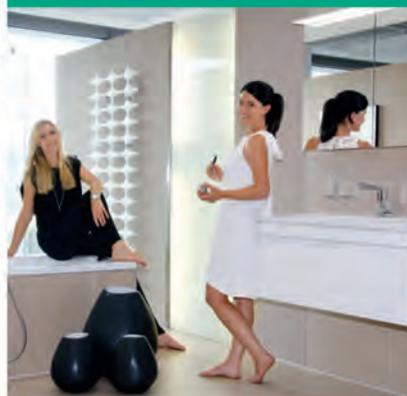
Im Gewerbepark 8 Tel.: 09471-93 87
93158 Teublitz Fax: 09471-980 16

www.fliesenhaider.de



**Wir helfen, Ihre Träume
zu verwirklichen!**

Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



Wir haben noch mehr zu bieten:

- Fliesen und Natursteinarbeiten
- Komplettansierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
- Elektroheizung
- Reparaturarbeiten

Bei uns bekommen Sie das, was sie verdienen: 100% Qualität!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8–12 Uhr
und 13–17.30 Uhr
Samstag: 8.30–12 Uhr

NEUE INNOVATIONS-STANDORTE AM CAMPUS & PARSBERG NORD

- von 1.000 bis 15.000 m² zu günstigen Konditionen
- direkt an der Autobahn A3 und Bahnlinie Regensburg-Nürnberg
- Infrastruktur eines modernen Mittelzentrums
- Innovationsnetzwerk durch Technologicampus und Digitales Gründerzentrum



WEITER AUSKÜNFTE:

Stadt Parsberg, Alte Seer Str. 2, 92331 Parsberg
Ansprechpartner: Herr Erdinger, Tel. 09492 / 9418-22,
Fax: 09492 / 9418-622, E-Mail: erdinger@parsberg.de



Alles für Ihr schönes Zuhause!

NATURSTEINPARK
Natursteine
für den Innen- und Außenbereich

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung!

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8–18 Uhr, Sa. 8–12 Uhr

Jetzt NEU!
Fliesen & Kamine

Neumeyer GmbH, 93326 Offenstetten, Kuhweide 1, Tel. (0 94 43) 9 25 75 20, www.natur-stein-park.de

**Kesseltauschaktion -
jetzt bis zu**

**45 %
Förderung!**

www.heizen-mit-holz-und-sonne.de



MAGENTA TV

JETZT
120€¹
TV- & RECEIVER-
GUTSCHRIFT
SICHERN!



Fernsehen, Serien und Filme in der
Megathek sowie Streaming-Dienste²

**MAGENTA TV
FÜR NUR 5€/MONAT!**

Plus 4,95€ mtl. für den Receiver,
zzgl. zu Ihrem MagentaZuhause Tarif¹

PLATTFORM-TEST

connect³
TESTSIEGER

IP-TV-TEST
Telekom
HÖRSCHU

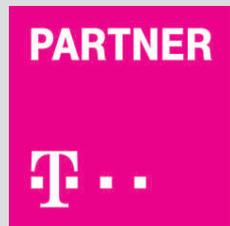


ERLEBEN, WAS VERBINDET.

Ein Angebot von:



HANDY · TELEFONIE · IT · Parsberg
Tel.: 09492-60013-0 · www.ckrotter.de



¹) Aktion gilt bis 30.06.2020 für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten. MagentaZuhause S-XXL kosten in den ersten 6 Monaten 19,95€/Monat, danach kostet MagentaZuhause S 34,95€/Monat, MagentaZuhause M 39,95€/Monat, MagentaZuhause L 44,95€/Monat, MagentaZuhause XL 49,95€/Monat und MagentaZuhause XXL 59,95€/Monat. Bei Buchung von MagentaZuhause M-XXL erfolgt eine Router-Gutschrift i. H. v. 80€ bei Miete eines Routers (Endgeräte-Service-Paket ab 4,95€/Monat). Der Aufpreis für MagentaTV beträgt 5€/Monat zzgl. 4,95€/Monat für den Receiver, bei MagentaZuhause S mit MagentaTV ab dem 25. Monat 10€/Monat zzgl. 4,95€/Monat für den Receiver. Bei Buchung von MagentaZuhause M-XXL mit MagentaTV erfolgt eine Gutschrift i. H. v. 120€, bestehend aus 60€ Receiver-Gutschrift (bei Miete im Endgeräte-Service-Paket ab 4,95€/Monat) und 60€ TV-Gutschrift. Hardware zzgl. Versandkosten in Höhe von 6,95€. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95€. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause und MagentaTV 24 Monate, für Router und Receiver 12 Monate. MagentaZuhause ist in fast allen Anschlussbereichen verfügbar. ²) Streaming-Dienste/Programm-anbieter erfordern einen separaten Vertrag. ³) Laut connect IPTV-Test, Heft 06/2020. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

Domus
Bauen ist unsere Stärke



Die Domus Hochbau GmbH & Co. KG ist ein führendes Bauunternehmen und Teil der Firmengruppe Freitag. Wir decken mit rund 25 Mitarbeitern im Hoch-, Industrie-, Gewerbe- und Wohnungsbau sämtliche Tätigkeitsfelder wie Rohbau, Schlüsselfertigbau, Sanierung und Renovierung sowie Projektentwicklung erfolgreich ab.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine:

PROJEKTASSISTENZ IM HOCHBAU (M/W/D)

Ihre Aufgaben:

- Zuarbeit der Projektleiter
- Abrechnung von Bauleistungen
- Kommunikation mit Kunden und Lieferanten
- Warenannahme, Wareneingangs- und Warenausgangsprüfung
- Überwachung Rechnungseingang und -ausgang

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Kaufmann/Kauffrau für Büromanagement oder eine vergleichbare kaufmännische Qualifikation
- Erfahrung im Umgang mit Baustoffen
- Selbstständige, strukturierte und zuverlässige Arbeitsweise
- Team- und Kommunikationsfähigkeit

Ihre Vorteile:

- 30 Tage Urlaub und Betriebsruhetage
- Festanstellung und übertarifliche Vergütung
- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Top Ausstattung und ein super Betriebsklima
- Zuschuss zur Altersvorsorge und Fitnessstudio

Ist das Ihre Position? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Online-Bewerbung unter: www.be-the.energy

Domus Hochbau GmbH & Co. KG
Herrn Martin Hösl
Industriestraße 3, D - 92331 Parsberg
E-Mail: martin.hoesl@elektro-freitag.de

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an
Herrn Martin Hösl, Tel. +49 9492 604-0



ONLINE

ABONNEMENT

REGIONALFIT

Alle Ausgaben finden Sie
auch online zum Blättern und
zum Nachschauen, wenn Sie
unterwegs sind: WWW.REGIONAL-FIT.DE oder



Wir versenden die RegionalFit auch im
Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.
Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722 oder
E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de



Wintergarten-Träume ohne böses Erwachen

Träumen Sie von einem Wintergarten? Dann gehören Sie zu jenen Menschen, die der Natur ganz nah und gleichzeitig gemütlich im Trockenen und Warmen sein wollen – das ganze Jahr über.

Aber wie definiert man eigentlich einen Wintergarten? Der Fachverband sagt dazu: „Ein Wintergarten ist ein geschlossener Aufenthaltsraum, der überwiegend verglast ist.“ Allerdings gibt es da große Unterschiede. Wer es nämlich bei Kälte und Regen warm und heimelig haben möchte, sollte keinen Sommergarten bzw. eine verglaste Veranda planen. Sondern eine im Idealfall

an Wohnräume angrenzende Variante mit effizienten Heizmöglichkeiten. Das ist zum Beispiel mit einer Fußbodenheizung und zusätzlich einem Schwedenofen der Fall. Letzter kann im Vergleich zur eher trägen Bodenheizung schnell für behagliche Wärme sorgen. Der sogenannte „Kaltwintergarten“ ist unbeheizt, erwärmt sich schnell bei Sonnenschein und grenzt meist auf der umgewandelten Terrasse an die Hauswand an.

Die Nutzung ist mittlerweile im Vergleich zu früher (weit verbreitet: weiße Korbmöbel, ein paar Grünpflanzen) erheblich ausgeweitet. Da gibt es zahlreiche Möglichkeiten,

vom Esszimmer oder erweiterten Wohnzimmer bis hin zum Spielraum für Kinder. Sogar eine Küchenzeile bzw. ein Küchenblock ist möglich – Mondschein-Kochen wird dann zu einem besonderen Erlebnis.

Egal, was Sie im Sinn haben: Sie brauchen einen erfahrenen Wintergartenbauer. Er sollte zur kompetenten Raumplanung in der Lage sein und den Wintergarten nicht nur ans Haus „anlehnen“. Dann gibt es bei der Realisierung Ihres schönen Traums kein böses Erwachen. – Lassen Sie sich auf jeden Fall vorher von einem Fachmann des Handwerks beraten! **TEXT: BETTINA VON SASS**

IMPRESSUM

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier, Lautersee 3, 93155 Hemau, Tel. 0 94 99 94 27 22, www.medienhaus-waldhier.de, info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION:

Albert Waldhier, Bettina von Sass (freie Journalistin), Markus Bauer – MB (freier Journalist), Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

MARKETINGLEITUNG:

Albert Waldhier

LAYOUT, GRAFIK & ILLUSTRATIONEN:

Die Grafikschmiede Verena Lindner, Kranichstr. 8, 93309 Kelheim, Tel. 0 94 41 68 39 86, www.diegrafikschmiede.de

LEKTORAT:

Verena Lindner

AUFLAGE:

38.000 Exemplare + online Klicks
Verteilung an alle Haushalte im Verteilungsgebiet

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur – marketing

Konrad Niebler

Trockenbau und Sanierungen



tagsüber
mobil erreichbar:
0171 7340423

Bürgerl 4
93155 Hemau

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de

- Türen
- Fenster
- Vinylböden
- Insektenschutz
- Schallschutzdecken
- Wandverkleidungen
- Eingangs-
überdachungen

Erfahrung seit 1977!



„Geht nicht – gibt’s nicht!“: **Alles machbar, neue Licht-Gestaltung, neue Wohnraum-Optik mit Fußboden-Neuverlegung**

SONNENSTROM 24 STUNDEN NUTZEN

Bei uns erhalten Sie das komplette Paket – Planung, Verkauf, Montage und Inbetriebnahme – alles aus einer Hand!

Bei Interesse melden Sie sich gerne bei uns!



Elektroinstallationen und Gebäudetechnik

- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte

Michael Pfisterer ☎ 0175-7247021
Konrad Pfisterer ☎ 0170-2336441



Frühlingstrasse 35 | 93164 Laaber | Tel: 09498-2158
Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de



grün bauen.

bunt leben.

Holz Häuser mit natürlicher Wohnqualität und **schadstoffgeprüften** Baustoffen.



An der Autobahn 14a
92331 Parsberg

Telefon 0 94 92 - 60 186-0
www.kinskofer-holzhaus.de

DOHN Werbung feiert 25-jähriges Jubiläum

Für DOHN Werbung ist heuer ein ganz besonderes Jahr, denn die Full-Service Agentur aus Riedenburg feiert ihr 25-jähriges Firmenjubiläum. Am 05.05.1995 hat Alexander Dohn als Einzelunternehmer mit dem Angebot von „Satz, Layout, Belichtung und Druckservice“ begonnen. Seitdem gab es viele Veränderungen im Unternehmen, das wie auch die Werbebranche nie stillsteht. Während „Satz & Layout“ zum „Mediendesign“ wurde, Belichtung in dieser Form gar nicht mehr existiert und der „Druckservice“ nun Printmedien beschreibt, ist DOHN Werbung einer Eigenschaft treu geblieben: der Erstellung qualitativer und individueller Werbeprodukte.

MIT STRATEGIE ZUM ZIEL

Unter den vier Bereichen Werbeagentur, Werbetechnik, Digitalprint und Neue Medien realisieren die Geschäftspartner Monika Frey und Alexander Dohn zusammen mit ihrem Team neben einzelnen Werbemaßnahmen auch ganzheitliche Werbekonzepte. Durch langjährige Erfahrung, fundiertes Wissen sowie regelmäßige Weiterbildungen zu neuen Produkten und Verfahren hat sich die Agentur vor allem auf individuelle Kundenlösungen spezialisiert. Von der Idee zum überzeugenden Werbemittel: Hochmoderne Drucker, Maschinen, sowie zwei Hallen mit optimalen Klimabedingungen zur Fahrzeugbeschriftung, alles vor Ort am Riedenburger Firmensitz, machen dies möglich. Doch auch online ist das Werbeunternehmen stets am Puls der Zeit. Suchmaschinenoptimierte Webseiten, ein persönlicher Hosting-Service sowie frisches Webdesign gewährleisten den Kunden einen wirkungsvollen und überzeugenden Onlineauftritt.

Hinter jeder Werbung steckt ein Ziel. Vom einprägsamen Corporate Design für die Geschäftseröffnung, über die zielgruppenorientierte Vermarktung des neuen Produktes bis zur wirkungsvollen Suche nach Mitarbeitern – das Team um Alexander Dohn erarbeitet Konzept und Marketingstrategien, um das Image

und den Erfolg seiner Kunden nachhaltig auszubauen. Das gesamte Angebot von DOHN Werbung finden Sie unter www.dohn.de

WIE ALLES BEGANN

Ausgestattet mit dem APPLE-System „Quadra 700“, Scanner, Drucker und Belichter



der Beschriftung weiter ausgebaut wurde und ein Farbplotter das Angebot im Digitaldruck für Großformatdrucke abrundete. Die nächste große Veränderung stand mit dem Eintritt in das World Wide Web an. Als Full-Service-Agentur erstellte man erste Internetseiten mit kleinen Bildern, etwas Text, Logo und Öffnungszeiten, mehr war noch nicht möglich. 2005 erfolgte schließlich der Umzug in den Schambacher Weg 20 in Riedenburg, dem heutigen Firmensitz. Endlich war genügend Platz, um die stetig wachsende Sparte der Werbetechnik mit diversen Maschinen erweitern zu können. Das umfangreiche Angebot des Unternehmens lässt sich mittlerweile nicht mehr alleine durch die beiden Geschäftspartner

auf gerade mal 26 m² hat Alexander Dohn im elterlichen Haus in der Gemeinde Altmannstein 1995 die Firma gegründet. Schon ein Jahr später, im Juli 1996, mietete er für seine schnell wachsende Agentur eine Bürofläche in Haidhof an. Das Produktportfolio wurde erweitert, und ein kleiner Schneidplotter ermöglichte erste Schilder- als auch Fahrzeugbeschriftungen.

Im Jahr 2000 stieß die künftige Geschäftspartnerin Monika Frey hinzu, und aus dem bisherigen Einzelunternehmen wurde die Dohn & Frey GbR. Es folgte der Umzug in die Passage am Riedenburger Marktplatz, wo im vergrößerten Geschäftsraum der Bereich

Dohn und Frey abdecken, und so wurden drei neue Arbeitsplätze geschaffen. Seither ist DOHN Werbung kompetenter Partner für Unternehmen aus allen Branchen und begeistert mit individueller Werbung Kunden aus der ganzen Region. Folgend dem Motto „Allein die Zeit ist die Grenze des Möglichen“, freuen sich Alexander Dohn und sein Team auch in den nächsten Jahren auf viele weitere spannende Projekte und die Umsetzung kreativer Werbelösungen.

KONTAKTDATEN

Dohn & Frey GmbH, 93339 Riedenburg, Tel 09442-920610, info@dohn.de, dohn.de



Bilder Doppelseite: Dohn & Frey GmbH



Mauerwerk-Schutz[©] System

Die innovative Schutzlösung für alle Mauern im Rohbau: Der Riedenburger Werbespezialist Alexander Dohn ist Erfinder und Vermarkter zugleich.

Wegen des stark gestiegenen Bedarfs an Wohnraum und aus Kostengründen wird heutzutage immer schneller und höher gebaut. Das erfordert ganzjährige Baustellen, die dank fortschrittlicher Baustoffe, die selbst bei sehr niedrigen Temperaturen verarbeitungssicher sind, ermöglicht werden. Doch ein Problem bleibt: Dem Rohbau fehlt die Zeit, auf natürliche Weise auszutrocknen. Ob Ziegel, Kalksandstein, Porenbeton, Bimsstein, Betonstein oder auch Poro-tonziegel – bei Niederschlägen dringt Regenwasser bis in die unteren Steinschichten ein und erschwert die Mauer-trocknung erheblich. Um eine zeit- und vor allem kostenintensive nachträgliche Rohbautrocknung vermeiden zu können, wird die Abdeckung der Mauerkronen bei schlechtem Wetter empfohlen. In Fachkreisen wird geraten, täglich bei Arbeitsende die Mauerkronen abzudecken und sie so bis zum Arbeitsbeginn am nächsten Tag zu schützen.

Die nässebedingten Probleme kommen Ihnen bekannt vor? Ihre Maurer und Fachkräfte verwenden bisher provisorisch befestigte Folienreste zur Abdeckung der Mauerkrone beim Hausrohbau? Ihr Unternehmen riskiert täglich das Eindringen von Nässe und spätere kostspielige Sanierungen?

Als Lösung dieser durch Nässe hervorgerufenen Probleme und Herausforderungen auf der Baustelle hat Alexander Dohn das Mauerwerk-Schutz[©] System entwickelt. Es besteht aus Maurerklammer[©] und Maurerplane[©] und schafft Abhilfe, die genau den Anforderungen entspricht: Einfach, schnell und zuverlässig werden handliche Stücke strapazierfähiger Maurerplane in Minutenschnelle über das Mauerwerk gelegt und mit den Maurerklammern gesichert. Keine Mauer ist zu dick, kein Niederschlag zu stark und kein Sturm zu heftig.

Herr Dohn, Inhaber der Werbeagentur Dohn & Frey in Rieden-burg, ist nicht nur der Erfinder des Systems, er hat vom Bau des Proto-typen über die Erlangung der Serienreife bis hin zur Vermarktung des Produktes alles selbst angekurbelt. Seit rund zwei Monaten ist die Marktneuheit im eigenen Online-Shop unter www.mauerwerk-schutz.com erhältlich.

DIE MAURERKLAMMER[©] - EINE FÜR ALLE

Entworfen, um eine schützende Abdeckung auf wirklich jeder Mau-erkrone sicher fixieren zu können, ist sie bei allen Mauerstärken von 17 bis 42 cm verwendbar. Einfach aufgespannt und angebracht, befestigen die Klammern den angebrachten Nässeschutz bei jegli-cher Wetterlage – ob Regen, Schnee, Wind oder Sturm. Aufgrund des rostfreien und unempfindlichen Metalls ist die Maurerklammer[©] immer wieder verwendbar und wird im Idealfall zusammen mit der Maurerplane[©] eingesetzt.

DIE MAURERPLANE[©] - SCHUTZ MIT IMAGE

Die wiederverwendbare Plane aus strapazierfähigem Gewebeban-ner sorgt für eine professionelle Abdeckung der Mauerkrone zum Schutz vor Witterungseinflüssen. In verschiedenen Größen und Län-gen erhältlich, schützt sie Mauerwerke mit einer Stärke von 17 bis 42 cm und findet so auf jeder Baustelle ihren Einsatz. Auf Wunsch ist eine Bedruckung der Plane mit dem Firmenlogo, dem Logo der Mau-erplane oder einem neutralen Aufdruck möglich. Neben der Schutz-funktion dient sie damit gleichzeitig als Werbung auf der eigenen Baustelle und zeigt Kunden als auch Konkurrenz die Professionali-tät des eigenen Handwerks. Für die optimale Sicherung der Maurer-plane[©] ist die Maurerklammer[©] vorgesehen. Die Maurerplane[©] ist in zwei Materialstärken (550 oder 720 g/m) sowie in zwei verschie-denen Breiten (110 oder 137 cm) erhältlich und wird wahlweise in Abschnitten von 150/300 cm oder auf einer Rolle von 30 m Länge zugeschildet.



KONTAKTDATEN

Marketing & Vertrieb: Dohn & Frey GmbH Alexander Dohn
Schambacher Weg 20 · 93339 Rieden-burg · Tel. 0157-3830 7755
kontakt@mauerwerk-schutz.de · www.mauerwerk-schutz.de

mayer + stark

interior design
schreinerei

| innovatives Design | innovative Technik | Ihre Schreinerei Mayer |

KÜCHEN & BÄDER
EINBAUSCHRÄNKE
MASSIVHOLZMÖBEL
SCHLAFZIMMER
ANKLEIDEN
GARDEROBEN
INNENTÜREN
PARKETTböDEN
INNENAUSBAU
OBJEKTEINRICHTUNG
ARZTPRAXEN
INNENARCHITEKTUR
RAUMKONZEPTE
.... und vieles mehr



mayer schreinerei gmbh

Donaustraße 18 | 93342 Saal a. d. Donau | Tel. 09441 / 68880 | info@mayer-stark.de
Haselweg 2 | 93339 Riedenburg-Jachenhausen

www.mayer-stark.de

**KUFER
PLATTEN**
Steinstark

Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Stark in Qualität seit 1953



**Freundlicher Service, exzellente fachkundige Beratung, Betonwerksteinplatten,
Keramik in großer Auswahl, Keramik 2 und 3 cm, Naturstein.**

**Sulzbürger Str. 36 • 92318 Neumarkt • Tel. 0 91 81-80 36 • Fax 0 91 81-88 55
E-Mail: info@kufer-platten.de • Internet: www.kufer-platten.de**

Neubau von 12 Wohnungen in Hemau in zentraler Lage



Bauort: Regensburger Str. 30a, 93155 Hemau

Energieeffizienzhaus
55

Tiefgarage und
Aufzug

Barrierefreie
Wohnungen

Neubau von 4 Wohnungen in Regensburg



Bauort: Ziegetsdorfer Str. 74, 93051 Regensburg

Baumanagement Niebler
Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de
Website: www.niebler-bau.de



BADEZIMMER GESTALTEN MIT DEM BADKONFIGURATOR!

Unser Badplaner für die Badeinrichtung: In nur 5 Minuten erhalten Sie mit unserem Badezimmer-Konfigurator die perfekte Vorbereitung zur Gestaltung Ihres Traumbads. Verschaffen Sie sich einen Überblick, entdecken Sie aktuelle Möglichkeiten und definieren Sie Ihre Wünsche.

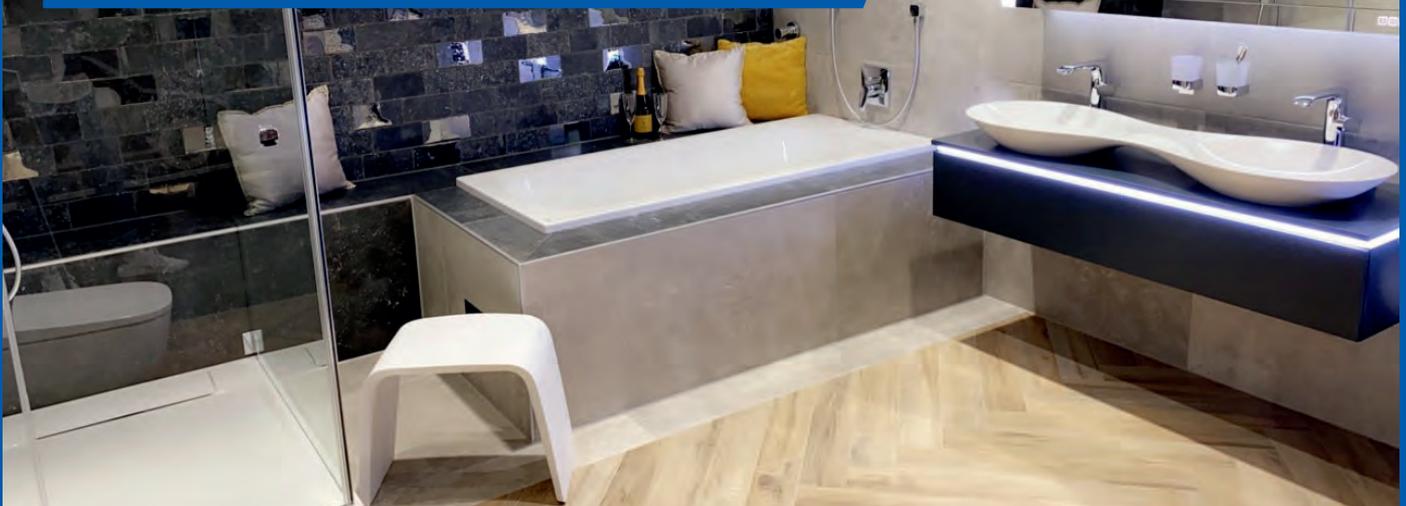


Ziegelfeld 10 · 93351 Painten · Tel. 09499 942960
info@schuhmann-heizung.de · www.schuhmann-heizung.de



IHRE TRÄUME SIND UNSER ZIEL.

Schon während der Beratung können Sie bei uns die Entstehung Ihres Traumbades am Monitor verfolgen – lebensecht und in 3D! Nach erfolgreicher Planung bauen wir mit unserer Kompetenz und langjährigen Erfahrung das Wunschbad ein, damit Ihr Traum schließlich wahr wird. Lassen Sie sich wie viele unserer zufriedenen Kunden von der 3D-Badplanung begeistern und rufen Sie uns an, damit wir Ihren Traum zu unserer Aufgabe machen können.



Wir suchen Verstärkung. Bewerben Sie sich jetzt. Weitere Infos auf unserer Homepage.